

Bestandteile-Liste

PFAFF

11

30, 30/31, 31

103, 104

130-6, -14, -115

131

150

Liste des pièces détachées

List of Spare Parts

Lista de Piezas de Repuesto

G.M. PFAFF AG, NÄHMASCHINENFABRIK, KAISERSLAUTERN

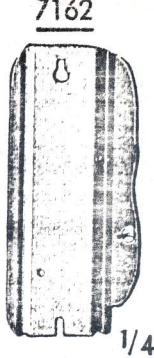
Blank Page

Kopfteile

Pièces de la tête

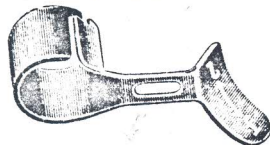
Head parts

Piezas de la cabeza del brazo

2019
?2020
I

	Kopfplatte, vollst.	Kopfplatten-Befestig.-Schraube	Kopfplatten-Öse	Niet zur Kopfplatten-Öse	Fadenspannung, vollständig	Befestig.-Schraube zur Fadenspannung
	Plaque frontale, complète	Vis pour plaque frontale	Passe-fil de la plaque frontale	Rivet pour passe-fil	Tension de fil, compl.	Vis de fixation pour tension de fil
	Face plate, complete	Face plate set screw	Face plate thread guide	Face plate thread guide rivet	Thread tension, complete	Thread tension set screw
	Placa frontal, compl.	Tornillo de sujeción para placa frontal	Guia-hilo de la placa frontal	Remache para guia-hilo	Tensor del hilo de la aguja, compl.	Tornillo de sujeción para tensor
Kl. 11	3027	73	2019	2020	P120361	
30	7162	"	"	"	7702	173
31	(2124) 2229	"	"	" need longer nail		
103	7162	"	"	"		
104	7508	"	"	"		
130	(8895) 8907	"	"	"	8770	(173) 422-
131	7162	"	"	"	7702	"
150	7162	"	"	"		
Position	14	15	16	17	18	19

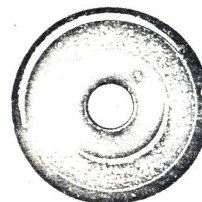
7706



7141



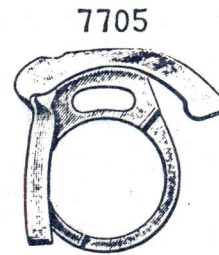
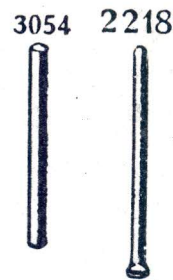
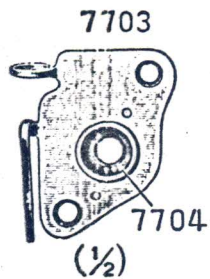
2065



2061

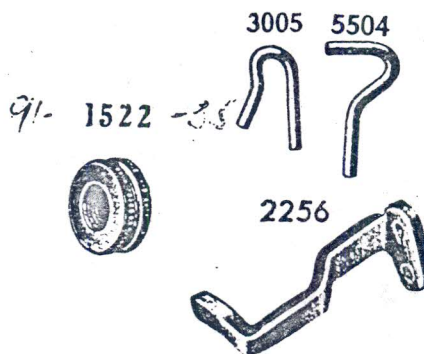
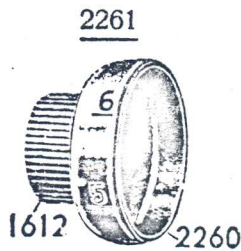


	Fadenanzugsfeder-hülse	Anschlag-Begrenzungsstück	Bef.-Schr. z. Anschlag-Begrenzungsstück	Fadenanzugsfeder	Spannungsscheibe	Spannungsfeder
	Douille pour le ressort contrôleur de fil	Butée	Vis pour butée	Ressort contrôleur de fil	Disque de tension	Ressort de tension
	Thread check spring regulator	Stop washer	Stop washer screw	Thread check spring	Tension disc	Tension spring
	Manguito para espiral amortiguadora	Pieza limitadora	Tornillo de sujeción para pieza limitadora	Espiral amortiguadora	Disco tensor	Muelle comprimido
Kl. 11						
30	(7142) 7706	7707	94	(3090) 3099	2065	2061
31				(5507) 7141	"	"
103	(7142) 7706	7707	94	(2125) 2159	(2062) 2065	"
104	(") "	"	"	(5507) 7141	2065	"
130	"	"	"	"	"	"
131	"	"	"	"	"	"
150	(7142)	"	"	"	"	"



Spannungsblech	Lagerbüchse zum Spannungsstift	Spannungs-Schraubenstift	Befestig.-Schraube zum Spannungsstift	Spannungs-Lösestift	Fadenanzugsfeder-Anschlag	Befestig.-Schraube zum Feder-Anschlag
Tôle-support de tension	Douille pour goujon de tension	Goujon de tension	Vis de fixation pour goujon de tension	Broche de débrayage de tension	Butée pour ressort contrôleur de fil	Vis de fixation pour butée
Tension base	Tension stud bushing	Tension stud, threaded	Tension stud set screw	Tension release plunger	Thread check spring stop	Thread check spring stop screw
Asiento del tensor de hilo	Casquillo para eje del tensor de hilo	Eje roscado del tensor de hilo	Tornillo de sujeción para eje roscado	Posador de desembague de la tensión	Tope para espiral amortiguador	Tornillo de sujeción para tope
		(211) 256	239	3054	2514	91
	7704	"	278	(7071) 2218	(7143) 7705	94
		(255) "	204	(2063) "		
7703	7704	"	239	7071	7705	91
"	"	"	"	"	"	"
"	"	729	278	8814	"	94
"	"	256	"	2218	"	"
"	"	"	239	7071	"	91
20	21	22	23	24	25	26

91-002 262-35



Spannungs-lösescheibe	Skaloglocke	Skaloglocke, vollst.	Spannungsmutter	Fadenführungshaken (oberer)	Faden-Vorspannungsstift	Befestig.-Schraube z. Vorspannungsstift
Disque débrayeur de tension	Cloche graduée	Cloche graduée, compl.	Ecrou de tension	Crochet guide-fil (supérieur)	Goujon de prétension	Vis de fixation pour goujon de prétension
Tension release washer	Scale cap	Scale cap, complete	Tension stud nut	Thread guide, upper	Thread retainer stud	Thread retainer stud screw
Disco de desembague de la tensión	Cazoleta de escala	Cazoleta de escala, compl.	Tuerca tensora del hilo	Guia-hilo (superior)	Tensor preliminar de hilo	Tornillo de sujeción para tensor preliminar
2262	2260	2261	1522	3005		
(2531) 2262	"	"	(1522) 1612	5504	7064	239
2262	"	"	(") 1612	(2064) 2256		
"	"	"		5504	7064	239
"	"	"		"	"	"
"	"	"	(1522) 1612	"	"	"

Kopfteile

Pièces de la tête

Head parts

Piezas de la cabeza del brazo



4005

4006



2007



124

2011



7118



1/2

	Faden-Vorspannungs-Hülse	Faden-Vorspannungs-Feder	Stoffdrückerstange	Stoffdruck-Regulier-Schraube	Unterlagscheibe	Stoffdrückerstangen-Feder
	Douille de pré-tension	Ressort de pré-tension	Barre du pied presseur	Fourreau fileté p. barre du pied presseur	Rondelle p. ressort de la barre du pied presseur	Ressort de la barre du pied presseur
	Thread retainer sleeve	Thread retainer spring	Presser bar	Pressure regulating screw	Presser bar spring washer	Presser bar spring
	Casquillo del tensor preliminar	Muelle del tensor preliminar	Barra del prensatelas	Tornillo graduador del prensatelas	Arandela para muelle del prensatelas	Muelle del prensatelas
Kl. 11			3006	124	2011	3009
30	4005	4006	(7104) 2007	(392) 124	(6526) 2011	(7116) 2507
31			2007	124	2011	2010
103	4005	4006	7104	392	6526	7116
104	"	"	7017	"	"	7054
130	"	"	(7104) 2007	(392) 124	(6526) 2011	(7116) 2507
131	"	"	2007	124	2011	2507
150	"	"	7104	392	6526	7116

Position	40	41	42	43	44	45
----------	----	----	----	----	----	----



7139

1/2



6513



8560



6514



3152

2022



6051

1/2



153

	Spannungs-Lösehebel	Gelenkstift z. Spannungs-Lösehebel	Feder z. Spannungs-Lösehebel	Nadelstange	Nadelstangen-büchse	Bef.-Schraube z. Nadelstangen-büchse
	Levier débroyeur de tension	Goujon d'articulation pour levier débroyeur de tension	Ressort pour levier débroyeur de tension	Barre à aiguille	Douille pour barre à aiguille	Vis de fixation pour douille de barre à aiguille
	Tension release lever	Tension release lever hinge stud	Tension release lever spring	Needle bar	Needle bar bushing	Needle bar bushing screw
	Palanca de desembogue de la tensión	Posador para palanca de desembogue	Muelle para palanca de desembogue	Barra de aguja	Casquillo quidador de la barra de aguja	Tornillo prisionero para casquillo de la barra de aguja
Kl. 11	(3055) 3151		(3056) 3152	2022		
30	7139	(7120) 8560	6514	6005	6051	153
31				2022		
103	7139	6513	6514	7103	7009	153
104	"	"	"	7006	"	"
130	s. 8712			8807 8808		
131	7139	8560	6514	6005	6051	153

7138



(1/2)

153



3015



2016



73



262



2158

2008



37



152



Stoffdrückerstangen-Nuß	Bef.-Schraube zur Stoffdrücker-St.-Nuß	Fadenabschneider	Bef.-Schraube zum Stoffdrückerfuß	Stoffdrücker-Hebel	Gelenkstift zum Stoffdrückerhebel	Bef.-Schraube zum Gelenkstift
Collier pour barre du pied presseur	Vis de fixation pour collier	Coupe-fil	Vis de fixation pour le pied presseur	Levier du pied presseur	Boulon d'articulation pour levier du pied presseur	Vis de fixat. p. boulon d'articulation p. levier du pied presseur
Presser bar lifting bracket	Presser bar lifting bracket screw	Thread cutter	Presser foot set screw	Presser bar lifter	Presser bar lifter hinge pin	Presser bar lifter hinge pin screw
Guía de la barra del prensatelas	Tornillo para guía del prensatelas	Muelle cortador de hilo	Tornillo de sujeción para pie del prensatelas	Elevador de prensatelas	Tornillo-eje para elevador del prensatelas	Tornillo prisionero para tornillo-eje
2008	(176) 153	3015	(113) 262	3007	37	
(138) 2122	153	(7147) 2016	73 "	2008	2158	152
(2009) "	"	2016	" "	(2008) 2219	"	"
7138	"	"	" "	2008	"	"
7509	"	"	" "	"	"	"
(8812) 8704	"	(7147) 2016	" "	"	"	"
2122	"	2016	" "	"	"	"
7138	"	"	" "	"	"	"

46

47

48

49

50

51

52

7053



2025



8863



193



2026



8864 7119



197



6081



8805



1/2

785



814

Verschlussstück zur Nadelstangen-Büchse	Nadelhalter	Bef.-Schraube zum Nadelhalter	Nadelstangen-Fadenöse	Bef.-Schraube zur Nadelstangenöse	Nadelstängenzapfen	Klemmschraube zum Nadelstängenzapfen
Chapeau p. douille de barre à aiguille	Pince-aiguille	Vis du pince-aiguille	Œillet de la barre à aiguille	Vis de fixation pour œillet de la barre à aiguille	Fourreau à tourillon pour barre à aiguille	Vis de fixation pour fourreau à tourillon de la barre à aiguille
Needle bar bushing cap	Needle clamp	Needle clamp screw	Needle bar thread guide	Needle bar thread guide screw	Needle bar connecting stud	Needle bar connecting stud screw
Obturador para casquillo de la barra de aguja	Portaguas	Tornillo prisionero para portaguas	Guía-hilo de la barra de aguja	Tornillo de sujeción para guía-hilo	Muñón para barra de aguja	Tornillo prisionero para muñón de la barra de aguja
7053	2025	193	2026	197	(7011) 6081	(243) 785
"	"	"	6007	"	2149	814
7053	"	"	2026	"	(7011) 6081	(243) 785
"	"	"	7119	"	(") "	(") "
"	8863	"	"	"	8805	785
7053	2025	"	8864	"	6081	"
"	"	"	6007	"	"	"
"	"	"	7119	"	"	"

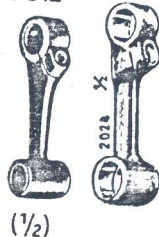
Kopfteile

Pièces de la tête

Head parts

Piezas de la cabeza del brazo

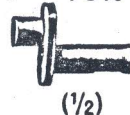
7012



167



7013



150



153



402



216



1511



	Nadelstangen-Glied	Klemmschraube zum Nadelstangen-Glied	Nadelstangen-Glied-Kurbel	Bef.-Schraube zur Nadelst.-Gl.-Kurbel	Gelenk-Schraube z. Nadelst.-Glied	Mutter z. Gelenkschr. z. Nadelst.-Glied
	Bielle de la barre à aiguille	Vis de serrage pour bielle de la barre à aiguille	Manivelle p. bielle de la barre à aiguille	Vis de fixation pour manivelle p. bielle de la barre à aiguille	Tourillon pour bielle de la barre à aiguille	Ecrou pour tourillon de la bielle de la barre à aiguille
	Needle bar connecting link	Needle bar connecting link screw	Take-up crank	Take-up crank screw	Take-up crank hinge screw	Take-up crank hinge screw nut
	Biela conectiva de la barra de aguja	Tornillo prisionero para biela conectiva	Manivela de la biela conectiva	Tornillo prisionero para manivela de la biela conectiva	Tornillo-eje para biela conectiva	Tuerca para tornillo-eje
Kl. 11						
30	7012	(167) 169	6061	(402) 150 367		
31	2024	169			216	1511
103	7012	"	(7013) 7157	402 153 367		
104	"	"	(") "	" " "		
130	8803	"	7013	" " "		
131	7012	"	7157	(") 150 "		
150	"	"	(7013) 7157	(") 153 "		
Position	66	67	68	69	70	71

8806



745



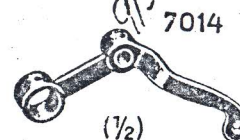
8804



486



7014



7015



	Führungsscheibe z. Nadelst.-Zapfen	Bef.-Schraube z. Führungsscheibe	Nadelst.-Glied-Führung	Bef.-Schraube z. Nadelst.-Gl.-Führung	Fadenhebel	Fadenhebel-Gelenkstift
	Disque de guidage pour tourillon de la barre à aiguille	Vis de fixation pour disque de guidage du tourillon	Pièce de guidage p. bielle de la barre à aiguille	Vis de fixation p. pièce de guidage p. bielle de la barre à aiguille	Tendeur de fil	Disque à pivot pour tendeur de fil
	Needle bar connecting stud washer	Needle bar connecting stud washer set screw	Needle bar connecting link guide	Needle bar connecting link guide screw	Take-up lever	Take-up lever hinge pin
	Guiadera para muñón de la barra de aguja	Tornillo prisionero para la guiadera	Guiadera para biela conectiva de la barra de aguja	Tornillo de sujeción para guiadera de la biela conectiva	Tiro-hilo	Bulón del tiro-hilo
Kl. 11					3011 3148	
30					7014	7015
31					(2014) 2248	
103					7014	7015
104						
130	8806	745	8804	486	8968 8769	



8810



152



10104



152



8891



785



Nadelstangen-Schwinge	Lagerzapfen z. Nadelst.-Schwinge	Bef.-Schraube z. Lagerzapfen	Lagerbolzen z. Nadelst.-Schwinge	Bef.-Schraube z. Lagerbolzen	Gelenkstück z. Nadelst.-Zapfen	Bef.-Schraube z. Gelenkstück
Cadre oscillant pour barre à aiguille	Tourillon p. cadre oscillant de la barre à aiguille	Vis de fixation pour tourillon	Boulon d'articulation pour cadre oscillant	Vis de fixation p. boulon du cadre oscillant	Articulation du tourillon pour barre à aiguille	Vis de fixation p. articulation du tourillon
Needle bar frame	Needle bar frame hinge stud socket	Needle bar frame hinge stud socket set screw	Needle bar frame hinge stud	Needle bar frame hinge stud set screw	Needle bar connecting stud swivel	Needle bar connecting stud swivel set screw
Brzo oscilante de la barra de aguja	Muñón para brazo oscilante	Tornillo prisionero para muñón del brazo oscilante	Bulón del brazo oscilante	Tornillo prisionero del bulón	Articulación para muñón de la barra de aguja	Tornillo prisionero de la articulación
9-71139916-45 (3901) 8996	8810 N/A	152	(8811) 10 104	152	8891	785

72

73

74

75

76

77

78



32



7016

 $(\frac{1}{2})$ 

6632

 $(\frac{1}{2})$ 

367



1771



1768



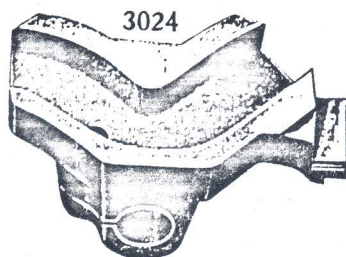
1762

Fadenhebel- Gelenkschraube	Fadenhebel-Lenker	Gelenkstift zum Fadenhebel-Lenker	Bef.-Schraube z. F.-Gelenkstift	Fadenhebelrolle, vollständig	Fadenhebel- Rollenstift	Fadenhebelrolle
Vis d'articulation pour tendeur de fil	Guide du tendeur de fil	Boulon d'articulation pour guide du tendeur de fil	Vis de fixation pour boulon d'art. p. guide du tendeur de fil	Galet p. tendeur de fil, cpl.	Tourillon pour galet du tendeur de fil	Galet pour tourillon du tendeur de fil
Take-up lever hinge screw	Take-up link	Take-up link hinge pin	Take-up link hinge pin set screw	Take-up lever roller, complete	Take-up lever roller stud	Take-up lever roller
Tornillo-eje del tira-hilo	Guiadera del tira-hilo	Bulón para guiadera del tira-hilo	Tornillo prisionero para guiadera del tira-hilo	Rodillo del tira-hilo, compl.	Eje del rodillo para tira-hilo	Rodillo del tira-hilo
32  32	7016	6632	367	<u>1765</u>	1764	1762
	7016	6632	367	<u>1771</u>	1768	1762
	"	"	"			
	"	"	"			
	"	"	"			

Kopfteile

Pièces de la
tête

Head parts

Piezas de la
cabeza

	Nietstift zur Fadenhebelrolle	Herz	Klemmschraube zum Herz	Rollenstift z. Herz	Rolle zum Rollenstift	Herzrolle mit Stift vollst. *
	Rivet pour galet du tendeur de fil	Cœur	Vis de serrage pour cœur	Tourillon pour galet du cœur	Galet pour tourillon du cœur	Galet pour cœur compl. avec tourillon
	Take-up lever roller pin	Cross head	Cross head binding screw	Cross head roller stud	Roller stud roller	Cross head roller, with stud, complete
	Remache para rodillo del tira-hilo	Corazón	Tornillo prisionero del corazón	Eje roscado del corazón	Rodillo del corazón	Eje roscado con rodillo del corazón
Kl. 11		3024	70	1782	1785	1786
30						
31	3147					
103						
104						
130						
131						
150						
Position	92	93	94	95	96	97

8711



7115



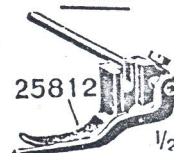
2216



2217



25553



	Sp.-Lösestift (groß)	Faden-Regulator	Bef.-Schraube zum Faden-Regulator	Fadenführungs- haken-Halter	Fadenführungs- Haken	Kantensteppfuß mit Lineal
	Goujon débrayeur de tension (grand)	Régulateur de fil	Vis de fixation pour No. 7115	Porte-crochet guide- fil	Crochet guide-fil	Pied à piquer ou bord avec guide droit
	Tension release plunger	Slack thread regulator	Slack thread regulator screw	Thread guide holder	Thread guide	Edge stitcher with gauge
	Posador de desem- brogue de la tensión	Regulador de hilo	Tornillo para regula- dor de hilo	Brida sujetadora de guia-hilo	Guia-hilo	Pie pespuntador de borde con regla
Kl. 11						25553
30		(7115)	82			"
31				(2216)	(2117)	"
103		7115	82			"
104		"	"			"
130	(8814) 8711					41350
131						25553

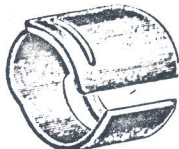
3014



2214



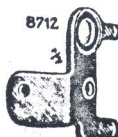
2215



91



8712



562



8627



Stift zum Fadenanzugsfeder-Anschlag	Spannungsbüchse	Fadenanzugsfeder-Gehäuse	Bef.-Schraube zum F.-Federgehäuse	Spannungs-Löseblech	Bef.-Schraube zum Sp.-Auslösungsblech	Pufferfeder
Crochet pour butée du ressort contrôleur de fil	Boîtier de tension	Boîtier du ressort contrôleur de fil	Vis de fixation pour boîtier du ressort contrôleur de fil	Plaque de débrayage de tension	Vis de fixation pour plaque de débrayage de tension	Ressort-tampon
Thread check spring stop thread guard	Tension stud bushing	Thread check spring stop	Thread check spring stop screw	Tension release member	Tension release member screw	Buffer spring
Escuadra de tope p. espiral amortiguador	Caja del tensor	Chapa guarda-espiral	Tornillo para chapa guarda-espiral	Escuadra de desembague de la tensión	Tornillo para escuadra de desembague	Muelle de tope
3014						
	(2059) 2214	2215	(2058) 91			
				8712	(562) 994	8627

98

99

100

101

102

103

104

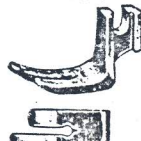
2012



25653



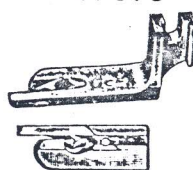
25654



45037



25576



25579



25594



Fester Steppfuß schmal	Fester Steppfuß normal	Fester Steppfuß breit	Beweglicher Steppfuß normal	Säumer 2,5 mm	Säumer 4,0 mm	Kapper 4,0 mm
Pied de biche à semelle étroite	Pied de biche à semelle normale	Pied de biche à semelle large	Pied de biche articulé (normal)	Ourleur 2,5 mm	Ourleur 4,0 mm	Robotteur 4,0 mm
Presser foot, rigid, narrow	Presser foot, rigid, standard	Presser foot, rigid, wide	Presser foot, hinged, standard	Hemmer foot, 5/32"	Hemmer foot, 5/16"	Felling foot, 5/32"
Pie pespuntador estrecho	Pie pespuntador normal	Pie pespuntador ancho	Pie pespuntador articulado normal	Dobladillador 2,5 mm	Dobladillador 4,0 mm	Pie sobrecargador 4,0 mm
2012		25654	45037	25576	25579	25594
	25653	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	"
	41250	"	44088	41246	41248	41242
2012	25653	"	45037	25576	25579	25594

Piezas de la cabeza



8970

8627

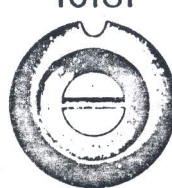
366

8874

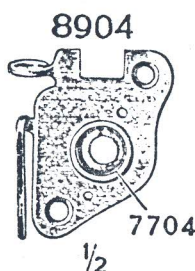
380

8905

[illegible]

[illegible]

124	125	126	127	128	129	130
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



Bef.-Schraube zur Fadenspannung	Spannungsblech	Lagerbüchse für Sp.-Schraubenstift	Spannungs-Schraubenstift	Bef.-Schraube zum Sp.-Schraubenstift	Fadenführungs-scheibe, vollst.	Fadenführungsrolle
Vis de fixation p. tension	Plaque de tension avec évidement	Douille p. goujon de tension	Goujon de tension	Vis de fixation p. goujon de tension	Disque guide-fil, compl.	Galet guide-fil
Thread tension set screw	Tension base	Tension stud bushing	Tension stud, threaded	Tension stud set screw	Thread guide disc, complete	Thread guide roller
Tornillo para dispositivo tensor	Asiento del dispositivo tensor con recortadura	Casquillo del perno tensor roscado	Perno tensor roscado	Tornillo prisionero para perno tensor	Guía-hilo, compl.	Rodillo guiador
422	8904	7704	704	647	<u>8865</u>	10207

8974



8925



8926



8880



792



787



91



543



Nadelhalter	Nadelhalter-Backen rechter	Nadelhalter-Backen linker	Abschlußplättchen z. Nadelhalter	Bef.-Schraube zum Abschlußplättchen	Regulierschraube z. Nadelhalter-Backen	Nadel-Bef.-Schraube
Pince-aiguille	Mâchoire droite du pince-aiguille	Mâchoire gauche du pince-aiguille	Plaquette de ferme- ture pour pince- aiguille réglable	Vis de fixation pour plaquette de fermeture	Vis de réglage pour mâchoires du pince-aiguille	Vis de fixation p. l'aiguille
Needle holder	Needle holder jaw, right	Needle holder jaw, left	Needle holder face cover	Needle holder face cover screw	Needle holder jaw regulating screw	Needle set screw
Portagujas	Mandíbula del portagujas, derecha	Mandíbula del portagujas, izquierda	Plaquita de cierre para portagujas ajustable	Tornillo para pla- quita de cierre	Tornillo regulador del portagujas	Tornillo prisionero de aguja
8974	(8925) 8975	(8926) 8976	(8880) 8977	792	787	(91) 543

150

151

152

153

154

155

156

2227



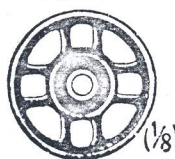
2264



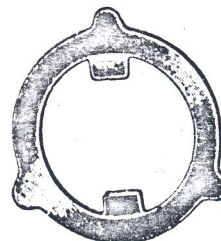
440



7027



2057



1



196



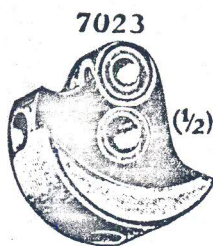
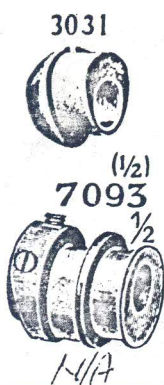
Handradbüchse	Befest.-Stift zur Handradbüchse	Stellschraube zur Handradbüchse	Handrad	Lösering zum Handrad	Löseschraube zum Handrad	Anschlagschraube zum Lösering
Collier de volant	Goupille pour collier de volant	Vis de position pour collier de volant	Volant	Disque débrayeur du volant	Vis de débrayage du volant	Vis pour No. 1
Balance wheel flanged bushing	Balance wheel flanged bushing pin	Balance wheel flanged bushing set screw	Balance wheel	Balance wheel - friction washer	Balance wheel thumb screw	Balance wheel friction washer stop motion screw
Casquillo del volante	Clavija del casquillo del volante	Tornillo de ajuste del casquillo de volante	Volante	Arandela de desembrague	Tornillo de desembrague	Tornillo limitador de desembrague
2055) 7	(2056) 2264		(2054) 7027	2057	1	196
7028) "	2264	(440)	(7027) 7160	"	"	"
2055) "	(2056) 2264		7027	"	"	"
7028		440	"	"	"	"
"		"	"	"	"	"
") (8923) 2227	2264	()	(12028) 7160	"	"	"

Armteile

Pièces du bras

Arm Parts

Piezas del brazo

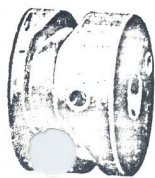


	Transporteur-Exzenter	Bef.-Schraube zum Tr.-Exzenter	Armwellenkurbel	Befestigungsstift zur Armwellenkurbel	Bef.-Schraube zur Armwellenkurbel	Stellschraube zur Armwellenkurbel
	Excentrique p. griffe	Vis de fixation p. excentrique p. griffe	Manivelle de l'arbre du bras	Goupille conique pour manivelle de l'arbre du bras	Vis de fixation p. manivelle de l'arbre du bras	Vis de réglage p. manivelle de l'arbre du bras
	Feed eccentric	Feed eccentric set screw	Needle bar crank	Needle bar crank pin	Needle bar crank screw	Needle bar crank set screw
	Excéntrico del impelente dentado	Tornillo prisionero para excéntrico del impelente	Manivela del árbol de brazo	Clavija para manivela del árbol de brazo	Tornillo prisionero para manivela del árbol	Tornillo de ajuste para manivela del árbol
Kl. 11	3031	150				
30	(6011) 6069	"	(6003) 6128	2151		
31	(2027) 6069	"				
103	7093	"	7023		405	451
104	"	"	"		"	"
130	(") 8703	"	12003 <i>Not available</i>		(") 783	(") 398
131	8703	"	"		"	398
150	12005	"	" <i>11-150 not</i>		"	(451) 398
Position	170	171	172	173	174	175



	Klemmschraube zur Exz.-Gabelstange	Tr.-Hebeexzenterstange vollst.	Bef.-Schraube zum Exzenterst.-Deckel	Gelenkschraube zur Hebeexzenterstange	Mutter zur Gelenkschraube	Stichsteller
	Vis de serrage pour bielle à fourche	Bielle de l'excentrique p. lever la griffe	Vis de fixation pour couvercle de la bielle de l'excentrique	Vis d'articulation p. bielle de l'excentrique p. lever la griffe	Ecrou p. vis d'articulation	Règle-point
	Feed forked connection binding screw	Feed lifting connection, complete	Feed lifting connection cap set screw	Feed lifting connection hinge screw	Feed lifting connection hinge screw nut	Stitch regulator
	Tornillo prisionero para biela ahorquillada	Biela de conexión, compl.	Tornillo para biela de conexión	Tornillo-eje para biela de conexión	Tuerca para tornillo-eje de la biela	Regulador de puntada
Kl. 11	70					(3076) 3128
30	(70) (243)		64	13	1511	(7031) 2274
31	(") (")		"	"	"	(2085) (2192) 2274
103		(7108) 7130	"	"	"	(7031) 2274
104		(7033) 7094	"	"	"	(") "
130	(243)	7130	"	"	"	(8827) "
131			"	"	"	

3115



(1/2)

2151



7713



2170



2170



423



13



1515



Fadenhebel-Kurvenwalze	Bef.-Stift zur Kurvenwalze	Tr.-Schiebe-Exzenter-Gabelstange	Stichsteller-Gleitstück	Gelenkschraube zum Stichst.-Gleitstück	Gelenkschraube zur Exzentergabelstange	Mutter z. Gelenkschr. z. Gabelstange
Came du levier tendeur de fil	Goupille conique p. came du levier tendeur de fil	Bielle à fourche de l'excentrique p. griffe	Coulisseau pour règle-point	Vis d'articulation p. coulisseau de règle point	Vis d'articulation p. bielle à fourche	Ecrou de vis d'articulation p. bielle à fourche
Thread take-up com	Thread take-up cam pin	Feed forked connection	Stitch regulator slide block	Stitch regulator slide block hinge screw	Feed forked connection hinge screw	Feed forked connection hinge screw nut
Tambor excéntrico	Clavija para tambor excéntrico	Biela ahorquillada del graduador de puntada	Taco corredizo del regulador de puntada	Tornillo-eje para taco corredizo	Tornillo-eje para biela ahorquillada	Tuerca para tornillo-eje de la biela ahorquillada
(3013) 3115	2151	3010	2170	423	13	1515
2015	2151	(7132) 7713	"	"	"	1511
		(2013) "	"	"	"	"
		(7110) 7132	"	"	"	1515
		(7036) 7097	"	"	"	"
		(8847) 7713	6601	"	"	1511
		7713	6601	"	"	"
		7132	2170	"	"	"

6

177

178

179

180

181

182

2275



1/2

26



916



1/2

421



425



(1/2)

1545



Stitch
regulator
pin

2270



2271



1/2

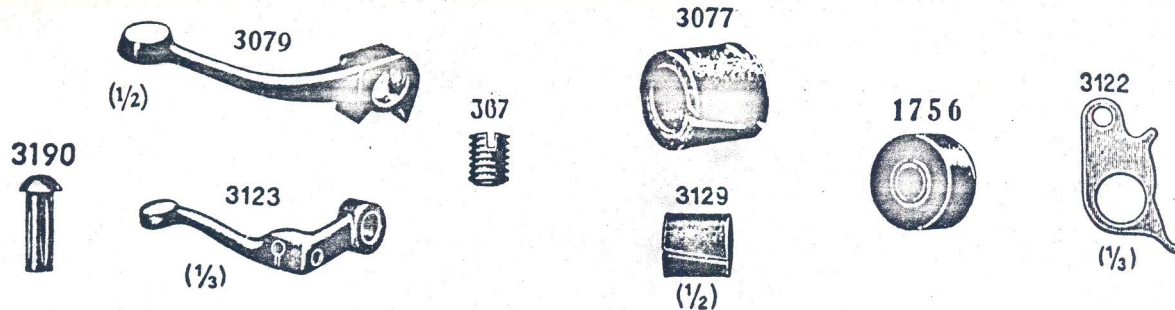
Stichsteller- remfeder	Stichsteller- Gelenkschraube	Stichstellschraube	Stichstell-Gewinde- stift (Stellschraube)	Stichsteller-Mutter	Stichsteller- Skala-Anschlag	Stichsteller- Skalablech
ressort de freinage règle-point	Vis d'articulation du règle-point	Vis du règle-point	Tige filetée du règle-point	Poignée du règle-point	Butée p. échelle du règle-point	Echelle graduée du règle-point
Stitch regulator friction washer	Stitch regulator hinge screw	Stitch regulator thumb screw	Stitch regulator grub screw	Stitch regulator thumb nut	Stitch regulator lever friction washer	Stitch regulator scale
Muelle de freno para regulador de puntada	Tornillo-eje para regulador de puntada	Tornillo regulador de puntada	Perno roscado para regulador de puntada	Tuerca reguladora del regulador de puntada	Muelle de fricción para regulador de puntada	Escala del regulador de puntada
275	(8)	421		1545		
(196) 275	916	(-)	425		2270	(7149) (6084) 2271
	(26) 916		"	"	(2193) 2270	2271
		421				(7149) 6084
		"				(-)
275 - 05	916	(-)	425	1545	2270	(-) 2271
"	"		"	"	"	"
		421				"

Armteile

Pièces du bras

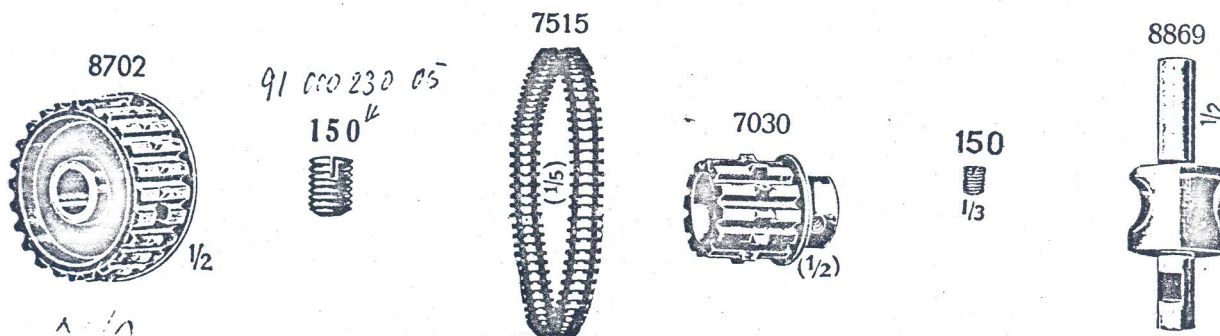
Arm Parts

Piezas del brazo



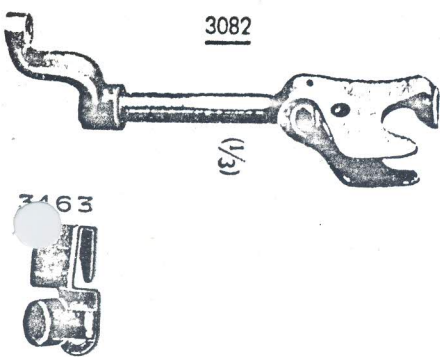
	Kernnagel zum Skolablech	Stichsteller-Hebel	Bef.-Schraube z. Stichsteller-Hebel	Stichsteller-Büchse	Stichsteller- Gleitstück	Stichsteller- Begrenzungsstück
	Rivet strié de fixation p. échelle graduée du règle-point	Levier du règle- point	Vis de fixation pour levier du règle- point	Douille du règle- point	Galet du règle- point	Pièce p. limiter la course du règle- point
	Stitch regulator scale pin	Stitch regulator lever	Stitch regulator lever set screw	Stitch regulator bushing	Stitch regulator slide roller	Stitch regulator lift limiting lever
	Clavija para escala	Palanca del regula- dor de puntada	Tornillo prisionero para palanca del re- gulador de puntada	Manguito del regu- lador de puntada	Rodillo corredizo del regulador de puntada	Limitador del regu- lador de puntada
Kl. 11		(3079) 3123	(152) 367	(3077) 3129	(1756) 2170	3122
30	3190	(3159) (6085)	(367)	(3129)	2170	(7150)
31	"				(1756) 2170	
103		6085	(367)	3129	2170	(7032) 7150
104		"	(")	"	"	(") "
130	"	(3159) (6085)	(")	(")	"	(7150)
131	"				"	
150		3159	367	(3129) 12027	"	7150

Position	196	197	198	199	200	201
----------	-----	-----	-----	-----	-----	-----



	Schnurkettenrad groß	Bef.-Schraube zum Schnurkettenrad	Schnurkette	Schnurkettenrad klein	Bef.-Schraube zum Schnurkettenrad	Lagerachse zum großen Kegelrad
	Grand disque pour courroie armée	Vis de fixation pour grand disque	Courroie armée	Petit disque p. courroie armée	Vis de fixation pour petit disque de courroie	Axe pour grand pignon conique
	Cord belt sprocket, large	Cord belt sprocket set screw	Cord belt	Cord belt sprocket, small	Cord belt sprocket (small) set screw	Bevel gear (large) stud
	Polea dentada, mayor	Tornillo prisionero de la polea	Correa articulada	Polea dentada, menor	Tornillo prisionero para polea	Eje del piñon mayor
Kl. 11						
30						
31						
103	(7029) 8702	150	7107	7030	367 150	
104	(") "	"	(5542) 7515	"	" "	
130	(12029) "	(") 901	7515	"	" "	8869
131						
150	(12029) 8702	150	7515	7030	367 150	

3082



45



134



1502



3083



siehe Pos. Nr. 171
voir Pos.No. 171
see Pos. No. 171
véase Pos. No. 171

Stichstellerschr.- Klemmfeder	Schaukelwelle	Klemmschraube zur Schaukelwelle	Körnerschraube zur Schaukelwelle	Mutter zur Körnerschraube	Oberer Körnerstift	Treiber Antriebs-Zugstange
Ressort de serrage p. vis du réglage- point	Arbre vertical basculant	Vis de réglage pour arbre vertical basculant	Vis pointeau pour arbre vertical basculant	Ecrou p. vis poin- teau	Tourillon à pointeau supérieur	Bielle du chasse- navette
Stitch regulator screw clamp spring	Rock shaft	Rock shaft binding screw	Rock shaft center screw	Rock shaft center screw nut	Center pin, upper	Oscillating rock shaft pitman
Muelle de presión para regulador de puntada	Árbol oscilador	Tornillo prisionero para árbol oscilador	Perno roscado puntiagudo	Tuerca para perno roscado puntiagudo	Perno puntiagudo	Biela para árbol oscilante del garfio
3163 (3163) 3165	3082	45	134	1502	3083	2118
(3163) 3165						"
(") "						
(") (")						
(3163) 3165						
2	203	204	205	206	207	208

150

1/3

91-018592-90

8870



1/2

8823

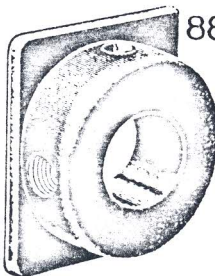


1/2

8890



8889



689



910



8815



1/2

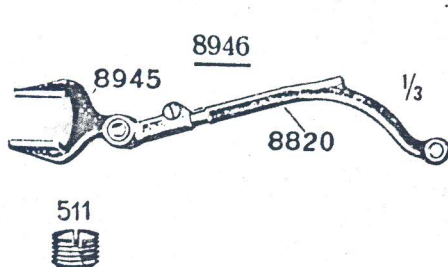
Bef.-Schraube zur Anlaufschraube	Kegelrad mit Z.-Z.-Exzenter	Stellbüchse zum Anlaufdeckel und Stichsteller	Anlaufdeckel	Bef.-Schraube zum Anlaufdeckel	Druckschraube zum Anlaufdeckel	Armwellenkegelrad z. Z.-Z.-Antrieb
Vis de fixation pour xe No. 8869	Grand pignon conique	Douille p. bague de réglage de l'excentri- que et du réglage-point	Bague de réglage de l'excentrique	Vis de fixation pour bague de réglage	Vis de pression pour bague de réglage	Petit pignon conique p. arbre du bras
Bevel gear (large) stud set screw	Bevel gear, with needle vibrating eccentric	Bevel gear stud bushing	Bevel gear stud set collar	Bevel gear stud set collar set screw	Bevel gear stud set collar thrust screw	Arm shaft bevel pinion, small
Tornillo prisionero del eje de piñon	Piñon mayor	Manguito de ajuste	Collar de ajuste del piñon	Tornillo prisionero p. collar de ajuste	Tornillo de presión p. collar de ajuste	Piñon menor
50	(8870) 8709	(8823) 8890	(8889) 8710	689	910	8815

Armteile

Pièces du bras

Arm Parts

Piezas del brazo



8947



785



0001

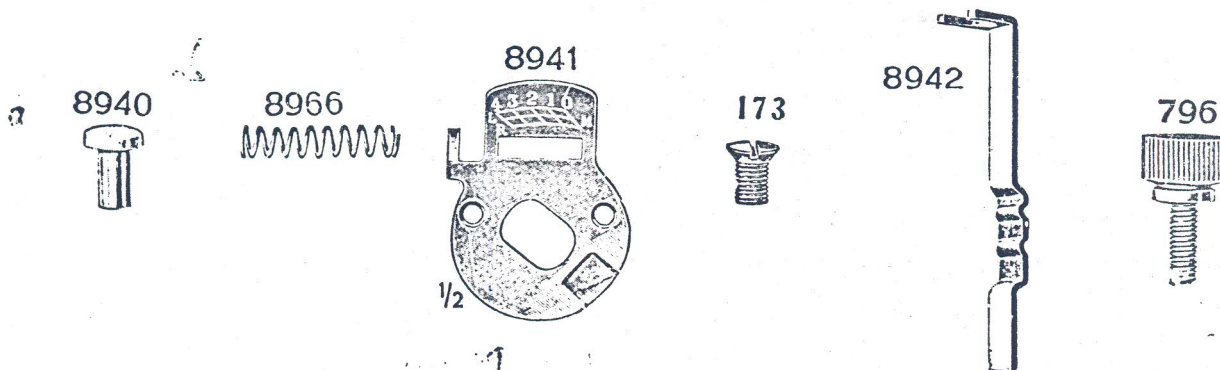


8723



	Bef.-Schraube zum Kegelrad	Zickzackexzenter-Gabelstange	Gleitstück-Exzenterbolzen z. Gabelst.	Bef.-Schraube zum Gleitstück-Exzenterbolzen	Gleitstück zum Exzenterbolzen	Exzenterbolzen zur Exzenter-Gabelst.
	Vis de fixation pour petit pignon conique	Bielle à fourche p. l'excentrique p. point de zigzag	Boulon excentrique p. patin p. bielle à fourche	Vis de fixation pour boulon excentrique p. patin	Patin p. bielle à fourche p. point de zigzag	Boulon excentrique p. excentrique de la bielle à fourche
	Arm shaft bevel pinion (small) set screw	Needle bar frame pitman	Needle bar frame pitman slide block eccentric stud.	Slide block eccentric stud set screw	Needle bar frame pitman slide block	Needle bar frame pitman eccentric stud
	Tornillo prisionero para piñon menor	Borra-horquilla del excéntrico de zig-zag	Perno excéntrico para taco corredizo de borra-horquilla	Tornillo para perno excéntrico del taco corredizo	Taco corredizo para barra-horquilla	Perno excéntrico de la barra-horquilla
Kl. 11						
30						
31						
103						
104						
130	(689) 511	(8946) 8722 8764	8947	785	6601	8723
131						
150						

Position	222	223	224	225	226	227
----------	-----	-----	-----	-----	-----	-----



	Druckfederbolzen zum Stichlagenhebel	Druckfeder zum Stichlagenhebel	Z.-Z.-Stichsteller-Skalablech	Bef.-Schraube zum Skalablech	Einstellschieber für Knopfloch-Überstich	Regulierschraube zum Einstellschieber
	Boulon p. ressort de pression du cliquet d'embrayage	Ressort de pression p. cliquet d'embrayage	Plaque graduée p. point de zz.	Vis de fixation pour plaque graduée	Glissière p. régler la largeur du point de zz. boutonnières	Vis de réglage pour glissière
	Needle position lever stud, spring-loaded	Needle position lever pressure spring	Bight regulator scale	Bight regulator scale screw	Buttonhole stitch width slide	Buttonhole stitch width slide regulating screw
	Bulón para trinquete de mando	Resorte de carga para trinquete de mando	Placa de escala del zig-zag	Tornillo para placa de escala	Distribuidor plano	Tornillo regulador del distribuidor plano
Kl. 11						
30						
31						
103						
104						
130	8940	8966	(8824) 8941	173	8942	796
131						
150						

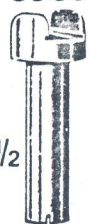
341



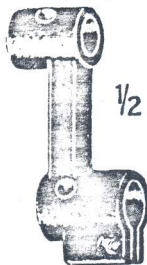
8822



8935



8936



1/2

8937



150



8938

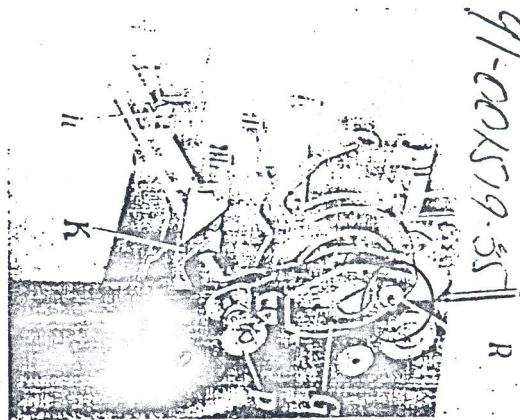


789



Bef.-Schraube zum Exzenter-Bolzen	Zickzack-Stichsteller	Zickzack-Stichsteller Lagerhebel	Gelenkbolzen zum Stichst.-Lagerhebel	Bef.-Schraube zum Gelenkbolzen	Stichlagenhebel	Gelenkschraube zum Stichlagenhebel
Vis de fixation pour boulon de l'excentrique	Règle-point p. point de zigzag	Levier p. règle-point p. point de zigzag	Boulon d'articulation p. levier du règle-point	Vis de fixation pour boulon d'articulation	Cliquet d'embrayage p. règle-point p. point de zigzag	Vis d'articulation p. cliquet d'embrayage
Needle bar frame pinion eccentric stud set screw	Bight regulator stud	Bight regulator stud swivel arm	Bight regulator stud swivel arm hinge stud	Swivel arm hinge stud set screw	Needle position lever	Needle position lever hinge screw
Tornillo prisionero para perno excéntrico	Regulador del zig-zag	Balancín del regulador del zig-zag	Bulón para balancín del regulador de	Tornillo para bulón	Palanca para desplazamiento de	Tornillo-eje para palanca de
341	(8822) 8935 8771	8936	8937			

Photo 2



28

229

230

8944



803



8826



8827



1/2



1/2

8939



8949



12506



(1/2)

Z.-Z.-Stich Schaltknopf	Bef.-Schraube zum Schaltknopf	Anschlagschr. zum Schaltknopf oder Skalozeiger	Skalozeiger	Lange Druckfeder zum Schaltknopf	Kurze Druckfeder zum Schaltknopf	Armwellenkegelrad zum Greiferantrieb
Manette d'embrayage p. point de zz.	Vis de fixation pour manette d'embrayage	Vis de butée p. manette d'embrayage ou p. aiguille de l'échelle	Aiguille pour plaque graduée	Grand ressort de pression pour manette d'embrayage	Petit ressort de pression p. manette d'embrayage	Pignon conique de commande du crochet sur l'arbre du bras
Bight regulator button	Bight regulator button set screw	Bight regulator button stop screw Bight indicator stop screw	Bight indicator	Bight indicator pressure spring, long	Bight indicator pressure spring, short	Arm shaft bevel pinion, hook driving
Botón de mando para zig-zag	Tornillo para botón de mando del zig-zag	Tornillo limitador para botón de mando	Monecilla de la escala	Resorte de carga largo para botón de mando	Resorte de carga corto para botón de mando	Piñon impulsor del garfio en el árbol del brazo
8944 91-008731-91	803	(8826) 441	(8825) 8943	8939	8949	12506

Armteile

Pièces du bras

Arm Parts

Piezas del brazo

510



9042



509



9043



9044



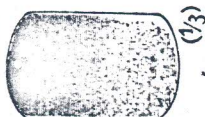
687



	Bef.-Schraube zum Armwellen-Kegelrad	Stehwellenkegelrad (oberes)	Bef.-Schraube zum Stehwellenkegelrad	Stehwellenkegelrad (unteres)	Greiferwellenkegelrad	Bef.-Schraube zum Greiferwellenkegelrad
	Vis de fixation pour pignon conique de l'arbre du bras	Pignon conique supérieur de l'arbre vertical	Vis de fixation pour le pignon conique supérieur et inférieur	Pignon conique inférieur de l'arbre vertical	Pignon conique de l'arbre du crochet	Vis de fixation pour pignon conique de l'arbre du crochet
	Arm shaft bevel pinion set screw	Vertical shaft bevel pinion, upper	Vertical shaft bevel pinion set screw, upper and lower	Vertical shaft bevel pinion, lower	Hook shaft bevel pinion	Hook shaft bevel pinion set screw
	Tornillo prisionero para piñon	Piñon en el eje vertical, superior	Tornillo prisionero para piñon, superior e inferior	Piñon en el eje vertical, inferior	Piñon en el eje del garfio	Tornillo prisionero para piñon en el eje del garfio
Kl. 11						
30						
31						
103						
104						
130						
131	510	9042	(509) 687	9043	9044	(509) 687
150						

Position	248	249	250	251	252	253
----------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

7026



2148



2147



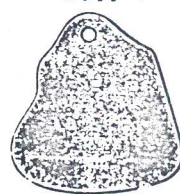
239



2279

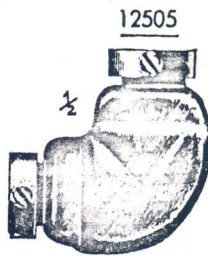


3017



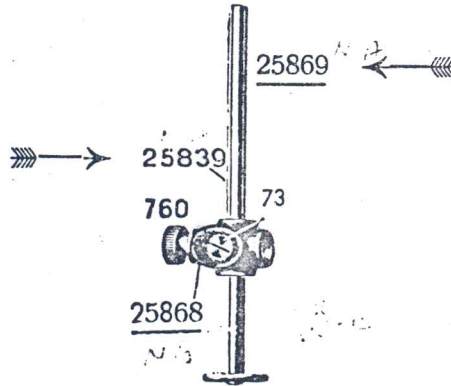
	Armdeckel (hinterer)	Federscheibe zum Armdeckel	Armdeckel-Stift	Bef.-Schraube zum Armdeckel-Stift	Kerbnagel zum Bef. des Armdeckels	Armdeckel (vorderer)
	Plaque de fermeture arrière du bras	Rondelle p. pivot No. 2147	Pivot pour plaque de fermeture du bras	Vis de fixation pour pivot No. 2147	Cheville de fixation p. plaque de fermeture	Plaque de fermeture (côté levier-tendeur)
	Arm cover back	Arm cover pin washer	Arm cover pin	Arm cover pin set screw	Arm cover rivet	Arm cover, front
	Tapa trasera del brazo	Arandela de la tapa del brazo	Macho de la tapa del brazo	Tornillo para macho de la tapa	Clavija para tapa del brazo	Tapa del tira-hilo
Kl. 11	(3004) 2005	2148	2147	239		(3016) 3017
30	(7026) 6134	"	(")	(")	2279	
31	2005	"	(")	(")	"	
103	7023	"	"	"	"	
104	"	"	"	"	"	
130	(3023) 8998	"	(")	(")	"	
131	(7026) 6134	"	"	"	"	
150	7026	"	"	"	"	

ohne Abbildung
sans illustration
not illustration
sin dibujo



Stehwelle	Stehwellenbüchse (obere)	Bef.-Schraube z. Stehwellenbüchse	Stehwellenbüchse (untere)	Unteres Kegelrad-Gehäuse vollständig	Bef.-Schraube zum Kegelrad-Gehäuse	Scheibe zum hinteren Armdeckel mit Befest.-Schraube
Arbre vertical pour pignons coniques	Douille supér. pour l'arbre vertical	Vis de fixation pour douille sup. et inf. de l'arbre vertical	Douille infér. pour l'arbre vertical	Boîtier inférieur pour pignons coniques	Vis de fixation pour boîtier	Rondelle pour plaque de fermeture arrière du bras avec vis de fixation
Vertical shaft	Vertical shaft bushing, upper	Vertical shaft bushing set screw; upper and lower	Vertical shaft bushing, lower	Bevel gear case, lower, complete	Bevel gear case set screw	Arm cover (back) set screw with washer
Eje vertical de piñon	Casquillo del eje de piñon, superior	Tornillo prisionero para casquillo del eje	Casquillo del eje de piñon, inferior	Caja del engranaje, inferior, compl.	Tornillo para caja de engranaje	Arandela para tapa trasera del brazo con tornillo
12509	9045	150	7039	(12505) 12523	58	6155 406

254 255 256 257 258 259 260



Armdeckel-Stift	Bef.-Schraube z. Armdeckel-Stift	Garnrollen-Stift groß	Garnrollen-Stift klein	Querstehender Garnrollen-Stift	Querst. Garnrollen-Stift-Halter, vollst.	Querst. Garnrollen-Träger vollständig
Pivot p. No. 3017	Vis de fixation pour pivot No. 3103	Broche à bobine, grande	Broche à bobine petite	Broche à bobine transvers., compl.	Support de broche à bobine transvers., compl.	Porte-bobine transvers., compl.
Arm cover (front) pin	Arm cover (front) pin set screw	Spool pin, large	Spool pin, small	Spool holder post, complete	Spool holder post position bracket, complete	Spool holder, transverse, complete
Macho para tapa del tiro-hilo	Tornillo para macho de la tapa	Espiga del portacarretes, grande	Espiga del portacarretes, chico	Espiga del portacarretes transversal, compl.	Sujetador del portacarretes transversal, compl.	Porta-carretes transversal, compl.
(3103) 3190	91	(2006) 2177	7122	25839	25868	25869
		2177				
		" (2006) 2177	"	25839	25868	25869
		(") "	"	"	"	"
		2177	(") 8959	"	"	"
		"	"	"	"	"
		"	"	"	"	"

Armteile

Pièces du bras

Arm Parts

Piezas del brazo



Bef.-Schraube
zum Garnrollenstift

Bef.-Schraube
z. G.-Stifthalter

Garnrollen-Knopf

Oiloch-
Verschlußkappe

Kugel-Drucköler
8 mm Ø

Kugel-Drucköler
5 mm Ø

Vis de fixation pour
broche à bobine

Vis de fixation pour
support de broche
à bobine

Bouton pour broche
à bobine

Capsule de ferme-
ture, compl.

Graisser à bille
8 mm Ø

Graisser à bille
5 mm Ø

Spool pin (transverse)
set screw

Position bracket
set screw

Spool pin washer

Oil hole cap,
complete

Ball bearing sealer,
5/16" diameter

Ball bearing sealer,
5/16" diameter

Tornillo prisionero
para espiga del
porta-carretes

Tornillo para
sujetador del
porta-carretes

Arandela para
carrete de hilo

Tapita para agujero
de engrase

Engrasador de
bola 8 mm Ø

Engrasador de bola
5 mm Ø

Kl. 11

30

31

103

104

130

131

150

760

73

29030

"

"

"

"

"

"

"

(6086)

(6086)

(")

(")

(")

(")

6087 6157

6087

"

" 6157

" 6157

"

6088

6088

"

" 6156

"

"

Position

274

275

276

277

278

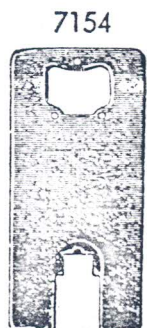
279

Grundplatten- teile

Pièces de plateau

Bed-plate parts

Piezas para cama



1/10



1/16 7113

3102

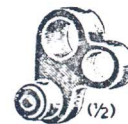


(1/2)

290



6049



(1/2)

6019



(1/2)

Grundplatte

Transporteur-
Hebewelle

Körnerstift
zur Tr.-Hebewelle

Bef.-Schraube
zum Körnerstift

Tr.-Hebewellen-
Kurbel, lose vollst.

Tr.-Hebewellen-
Kurbel, lose

Plateau

Arbre p. lever la
griffe

Goujon à pointeau
p. arbre levant la
griffe

Vis de fixation pour
goujon à pointeau

Manivelle de l'arbre
p. lever la griffe,
libre compl.

Manivelle de l'arbre
p. lever la griffe,
libre nue

Bed plate

Feed lifting rock
shaft

Feed lifting rock
shaft center pin

Feed lifting rock
shaft center pin
set screw

Feed lifting rock
shaft crank, loose,
complete

Feed lifting rock
shaft crank, loose

Cama de la máquina

Eje elevador del
impelente dentado

Perno puntiagudo
del eje elevador

Tornillo para perno
puntiagudo

Manivela del eje
elevador, suelto,
compl.

Manivela del eje
elevador, suelto,

Kl. 11

30

31

103

104

130

131

150

(3022) 3155

(6031) 2250
-30- -30/31-

(2017) (2231) 2250

(7111) 7154

(7037) 7083

(8831) 8708

12502

(12007) 12050

(6050) 2092

2092

7113

7043

8862 8767

7113

"

2251

"

2164

2164

3102

"

2164

290

"

"

"

405

"

"

6049

"

"

"

6049

"

"

6019

"

"

"

6019

"

"

8640



8639



8929



307



29091



29140



Doppelter Garn- rollen-Träger vollst.	Bef.-Schraube z. Garnrollen-Träger	Haltestück zu dem Garnrollen-Träger	Verschlussstück z. Lüfterhebelloch	Bef.-Schraube zum Verschlussstück	Typenschield	Kerbnagel z. Befest. des Typenschildes
Double porte- bobine, compl.	Vis de fixation pour double porte-bobine	Support p. double porte-bobine	Bouchon pour genouillère	Vis de fixation pour bouchon	Plaquette indicatrice de la sous-classe	Cheville p. fixer la plaquette indicatrice
Twin spool holder, complete	Twin spool holder set screw	Twin spool holder bracket	Knee lifter borehole plug	Knee lifter borehole plug set screw	Subclass plate	Subclass plate pin
Porta-carretes doble, compl.	Tornillo para porta- carretes doble	Retén para porta-carretes	Obturador para palanca de rodilla	Tornillo prisionero para obturador	Placa de subclase	Clavito para placa de subclase
8640	(168) 772	8639	8929	367	29091	29140

280

281

282

283

284

285

286

1760



1758



1759



2160



2161



8888



225



Hebew.-Kurbel- Rollenstift vollst.	Rolle z. Tr.-Hebe- wellen-Kurbel	Rollenstift z. Tr.-Hebewellenk.	Scheibe zum Rollenstift	Niet zum Rollenstift	Stellring z. Tr.- Hebewellenkurbel	Bef.-Schraube zum Stellring
Galet avec tourillon compl. p. manivelle No 2093	Galet p. manivelle No 2093	Tourillon p. mani- velle No. 2093	Rondelle pour tourillon	Rivet pour tourillon	Bague de réglage p. manivelle de l'arbre levant la griffe	Vis de fixation p. bague de réglage
Feed lifting rock shaft crank stud, complete	Feed lifting rock shaft crank roller	Feed lifting rock shaft crank roller stud	Roller stud washer	Roller stud rivet	Feed lifting rock shaft crank (loose) set collar	Set collar set screw
Bulón de manivela del eje elevador, compl.	Rodillo de la manivela del eje elevador	Bulón del rodillo de la manivela	Arandela del bulón de rodillo	Remache para bulón de rodillo	Anillo de ajuste para manivela del eje elevador	Tornillo prisionero para anillo de ajuste
1760	1758	1759	2160	2161	(6026)	225
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	8888	225
"	"	"	"	"		
"	"	"	"	"		

Grundplatten-
teile

Pièces de
plateau

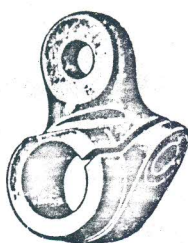
d-plate
parts

Piezas de la
cama

2146



2093



67



6047



6055



6043



	Tr.-Hebewellen- kurbel (geklemmt) vollst.	Transporteur-Hebe- wellen-Kurbel (geklemmt)	Klemmschraube zur Hebewellen-Kurbel	Bolzen mit Schalt- hebel-Anschlag- plättchen vollst.	Bolzen zum Schaltknopf	Schalthebel- Anschlagplättchen
	Manivelle de l'arbre p. lever la griffe, pincée, compl.	Manivelle de l'arbre p. lever la griffe, pincée	Vis de serrage pour manivelle de l'arbre levant la griffe	Boulon avec plaque d'arrêt du levier embrayeur, compl.	Boulon pour bouton embrayeur	Plaque d'arrêt du levier embrayeur
	Feed lifting rock shaft clamp crank, complete	Feed lifting rock shaft clamp crank	Clamp crank binding screw	Feed lowering but- ton post, with stop, complete	Feed lowering but- ton post	Feed lowering but- ton post stop
	Manivela para eje elevador del impe- lente dentado, compl.	Manivela para eje elevador del impe- lente dentado	Tornillo prisionero de la manivela	Pasador del botón para bajar el impelente, compl.	Pasador para botón de mando	Plaquita de tope para botón de mando
Kl. 30/31	2146	2093	67			
30		6094	"	6047	(6044) 6055	6043
31	2146	2093	"			
103	"	"	"			
104	"	"	"			
130		6094	"	6047	(6044) 6055	6043
131	2146	2093	"			
150	"	"	"			

Position	300	301	302	303	304	305
----------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

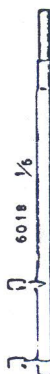
6041



437



6092



2164



290



	Feder z. Pistonstift	Bef.-Schraube zum Pistonstift	Splint z. Tr.-Hebe- wellenkurbel gekl.	Transporteur- Schiebewelle	Körnerstift zur Tr.-Schiebewelle	Bef.-Schraube zum Körnerstift
	Ressort p. piston	Vis de fixation pour piston	Goupille fendue p. manivelle de l'arbre p. lever la griffe	Barre de mouvement en longueur de la griffe	Goujon à pointeau p. barre de mouve- ment en longueur	Vis de fixation pour goujon à pointeau
	Feed lifting rock shaft clamp crank pin spring	Pin (spring-loaded) set screw	Feed lifting rock shaft clamp crank cotter pin	Feed driving shaft	Feed driving shaft center pin	Feed driving shaft center pin set screw
	Resorte para arbolillo de manivela	Tornillo para arbolillo	Pasador abierto para manivela del eje elevador	Eje impulsor del impelente dentado	Perno puntiagudo	Tornillo para perno puntiagudo
Kl. 11				3087 2117 3113	3102	290
30	(6041) 6093	437	6096	6018	" 2251	"
31				(2090) 6018	2251	"
103				7114	2164	"
104				7045	"	"
130	(6041) 6093	437	6096	8840 8766	3102	"
131				"	"	"

6054



1/2

534



6046



8841



742



2105



6040



(1/2)

Schaltknopf z.
TransportversenkungBef.-Schraube
zum SchaltknopfFederscheibe z.
Schaltknopf-BolzenVerbindungsstange
z. Transp.-Versenk.Bef.-Schraube
z. Verbindungsst.Federscheibe
z. Verbindungsst.Pistonstift z. Hebew.-
Kurbel geklemmt

Bouton embrayeur

Vis de fixation pour
bouton embrayeurDisque p. boulon du
bouton embrayeurBarre de connexion
p. abaissement de
la griffeVis de fixation pour
barre de connexionRondelle à ressort
p. barre de
connexionPiston pour manivelle
de l'arbre levant
la griffeFeed lowering
buttonFeed lowering but-
ton set screwFeed lowering but-
ton post washerFeed lowering
connecting rodFeed lowering
connecting rod
set screwFeed lowering
connecting rod
lock washerFeed lifting rock
shaft clamp crank
pin, spring-loaded

Botón de mando

Tornillo para botón
de mandoArandela a resorte
para botón de mandoVástago conectivo
para bajar el
impelenteTornillo para
vástago conectivoArandela a resorte
para vástago
conectivoArbolillo para
manivela del eje
elevador

(591) 6083

534

6046

6042

(245) 742

2105

(6040) 6092

9-000083-012

No longer available

"Put"

(6054) 6083

534

6046

8841

742

2105

(6040) 6092

306

307

308

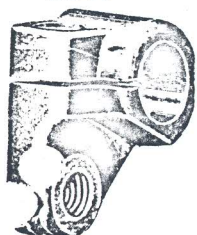
309

310

311

312

2249



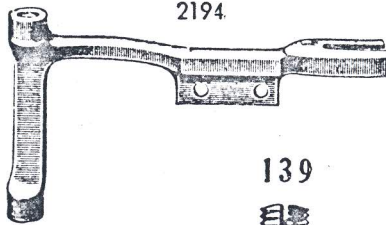
67



2044



2194



139



1512



7044



(1/2)

Tr.-Schiebewellen-
KurbelKlemmschraube
z. Schiebew.-KurbelBef.-Stift
z. Schiebew.-Kurbel

Transporteur-Träger

Körnerschraube
z. Transp.-TrägerMutter
zur KörnerschraubeTransp.-Hebe-
exzenterst.-KurbelManivelle de la barre
p. mouvement en
longueur de la griffeVis de serrage p.
maniv. de la barre
p. mouvement en
longueur de la griffeGoupille de fixation
p. maniv. de la barre
p. mouvement en
longueur de la griffe

Support de griffe

Vis pointeau pour
support de griffeEcrou p. vis
pointeauManivelle p. bielle
de l'excentrique
levant la griffeFeed driving shaft
crankFeed driving shaft
crank binding screwFeed driving shaft
crank pin

Feed bar

Feed bar center
screw

Center screw nut

Feed lifting connec-
tion crankManivela para eje
impulsor del
impelente dentadoTornillo prisionero
para manivela del
eje impulsorClavijo para mani-
vela del eje impulsorSoporte del
impelente dentadoPerno puntiagudo
roscadoTuerca para perno
puntiagudoManivela para eje
elevador del
impelente dentado

(3088) 2249

2044

3036

139

1512

2249

67

(6036) 2194

"

"

(2044) 2249

"

(2089) 2194

"

"

5630

"

5596

"

"

7044

2249

"

8837

"

"

5630

"

5596

"

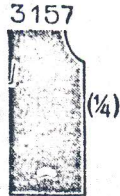
"

Grundplatten-
teile

Pièces de
plateau

Bed-plate
parts

Piezas de la
cama

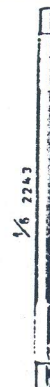


226

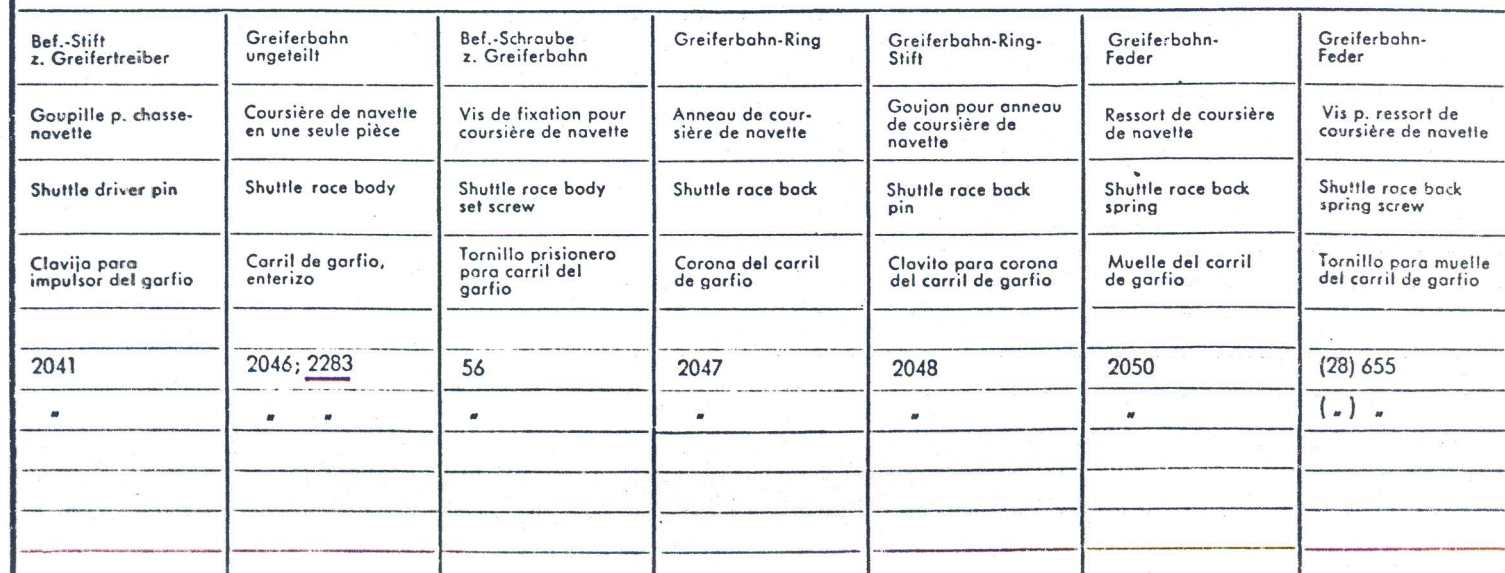
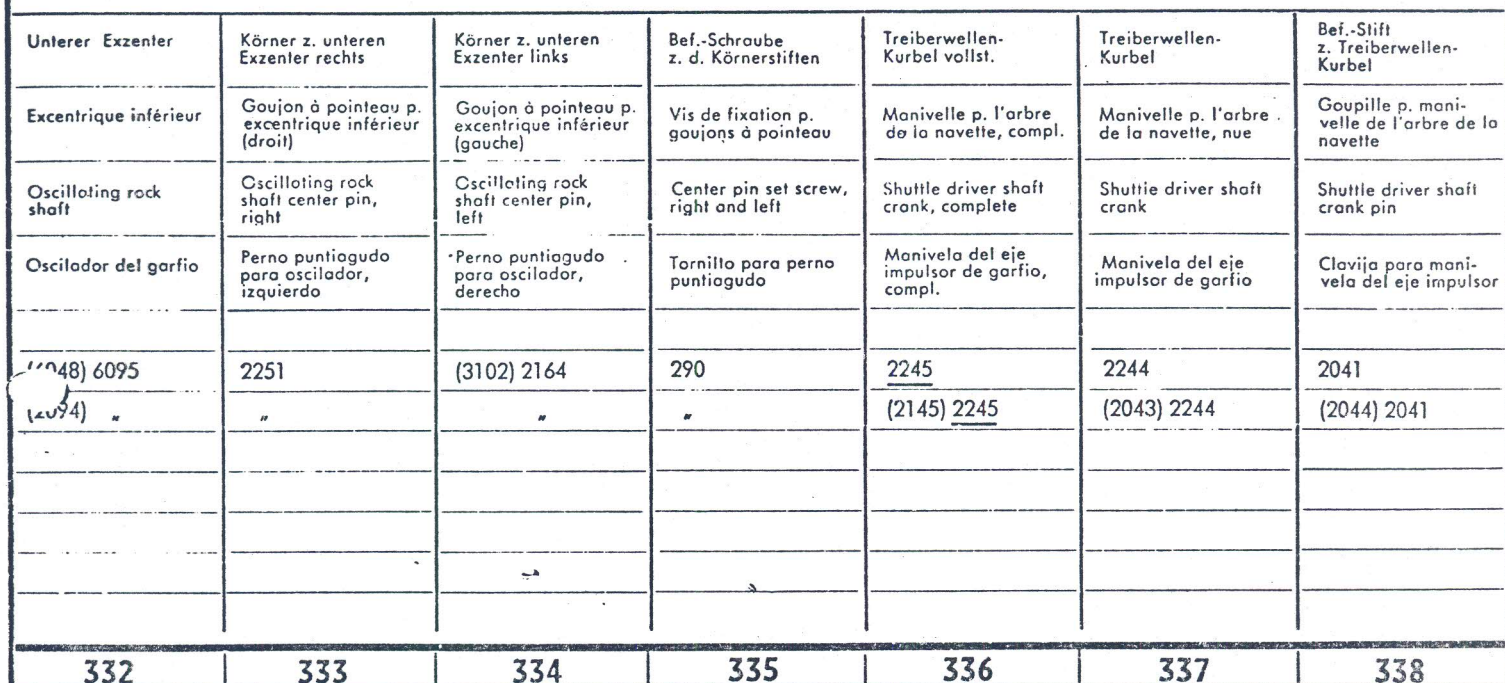
use 4/18/1

	Klemmschraube z. Exzenterst.-Kurbel	Grundplatten- Schieber (vorderer)	Grundplatten- Schieber (hinterer)	Grundplatten- Schieber	Grundplatten- Schieberfeder	Bef.-Schraube z. Schieberfeder
	Vis de serrage p. manivelle de la bielle de l'excentrique	Glissière du plateau (avant)	Glissière du plateau (arrière)	Glissière du plateau	Ressort p. glissière du plateau	Vis de fixation pour ressort de la glissière
	Feed lifting connec- tion crank binding screw	Bed plate slide, front	Bed plate slide, back	Bed plate slide	Bed plate slide spring	Bed plate slide spring set screw
	Tornillo prisionero para manivela del eje elevador	Corredera de la cama, delantera	Corredera de la cama, trasera	Corredera de la cama	Muelle para corre- dera de la cama	Tornillo para muelle de la corredera de cama
Kl. 11		(3118) 3156	(3119) 3157			
30				2052	2053	226
31				"	"	"
103	67			7133	"	"
104	"			(6556) 7098	"	"
130	"			888391-105080-91	"	"
131	"			"	"	"
150	"			(12023) 12088	(12024) 12089	(") 512

osition	326	327	328	329	330	331
---------	-----	-----	-----	-----	-----	-----



	Treiberwellen- Kurbel-Gleitstück	Rollen-Stift z. Kurbel-Gleitstück	Scheibe z. Treiber- wellen-Kurbel	Niet zu Treiber- wellen-Kurbel	Treiber-Welle	Greifer-Treiber
	Patin pour mani- velle de l'arbre de la navette	Tourillon p. patin de manivelle pour l'arbre de la navette	Rondelle p. mani- velle p. l'arbre de la navette	Rivet p. manivelle p. l'arbre de la navette	Arbre de la navette	Chasse-navette
	Shuttle driver shaft crank slide block	Shuttle driver shaft crank slide block stud	Shuttle driver shaft crank washer	Shuttle driver shaft crank rivet	Shuttle driver shaft	Shuttle driver
	Taco corredizo para manivela del eje impulsor	Bulón para taco corredizo del eje impulsor	Arandela para manivela del eje impulsor	Remache para manivela del eje impulsor	Eje impulsor del garfio	Impulsor del garfio
Kl. 11						3049
30	2170	1759	2160	2161	2243	(2121) 6572
31	"	"	"	"	(2042) 2243	"
103						
104						
130						
131						
150						



Grundplatten-
teile

Pièces de
plateau

Bed-plate
parts

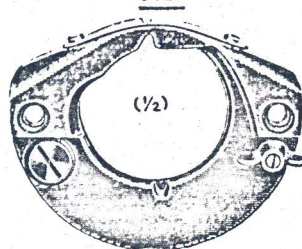
Piezas de la
cama

2111

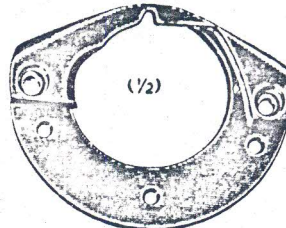


94

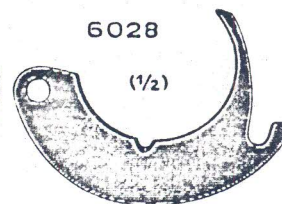
6029



6027



6028



654



	Greiferbahn- Plättchen	Bef.-Schraube z. Greifer-Plättchen	Greiferbahn aufklappbar, vollst.	Greiferbahn- Gehäuse	Greiferbahn- Führungsklappe	Gelenkschraube z. Führungsklappe
	Plaquette p. cour- sière de navette	Vis de fixation pour plaquette de cour- sière	Coursière de navette amovible, compl.	Corps de la cour- sière de navette	Pièce amovible de la coursière de navette	Vis d'articulation p. la pièce amovible
	Shuttle race cap	Shuttle race cap screw	Shuttle race, hinged, complete	Shuttle race body	Shuttle race cover	Shuttle race cover hinge screw
	Puente del carril de garfio	Tornillo para puente del carril	Carril de garfio, rebatible, compl.	Cuerpo del carril de garfio	Arco guiador del carril de garfio	Tornillo-eje para arco guiador
Kl. 11						
30	2111	94	6029	6027	6028	654
31	"	"	"	"	"	"
103						
104						
130						
131						
150						
Position	352	353	354	355	356	357

17



215



83



1511



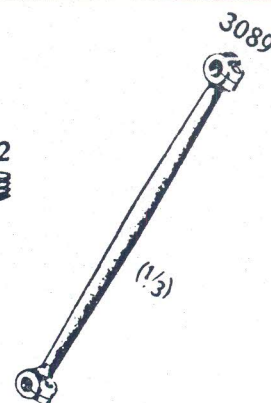
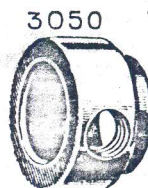
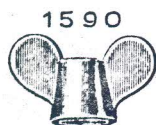
1757



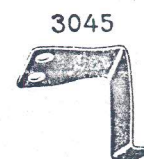
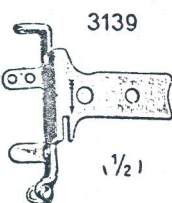
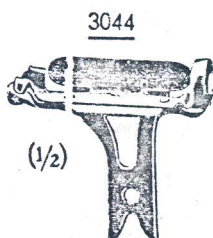
24



	Gelenkschraube zur Schiffstreiber-Zugst.	Stiftgelenkschraube zur Schaukelwelle	Bef.-Schraube zur Stiftgelenkschraube	Mutter zur Stiftgelenkschraube	Rolle zum Transporteurhalter	Rollenschraube zum Transporteurhalter
	Vis d'articulation p. bielle de chasse- navette	Tourillon excentrique p. arbre vertical	Vis p. tourillon excentrique	Ecrou de fixation p. tourillon excentrique	Galet du support de griffe	Vis p. galet du sup- port de griffe
	Shuttle pitman hinge screw	Rock shaft hinge screw	Rock shaft hinge screw set screw	Hinge screw nut	Feed bar roller	Feed bar roller screw
	Tornillo-eje para eje impulsor	Tornillo-eje para árbol oscilador	Tornillo prisionero para tornillo-eje	Tuerca para tornillo-eje	Rodillo para soporte del impelente dentado	Tornillo para rodillo del soporte de impelente
Kl. 11	17	215	83	1511	1757	24
30						
31						
103						
104						
130						
131						

[illegible]

358	359	360	361	362	363	364
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

[illegible]

Grundplatten-
teile

Pièces de
plateau

Bed-plate
parts

Piezas de la
cama

3043



3096



3141



3142



436



ohne Abbildung
sans illustration
not illustration
sin dibujo

	Niete zum Schiffchenkorb-Puffer	Feder zum Schiffchenkorb-Puffer	Schiffchen-Auswerfer	Feder zum Schiffchen-Auswerfer	Gelenkschraube z. Schiffchen-Auswerfer	Unterlagplättchen zur Pufferfeder
	Rivet p. tampon de chasse-navette	Ressort p. tampon de chasse-navette	Ejecteur de navette	Ressort pour ejecteur de navette	Vis d'articulation p. ejecteur de navette	Plaquette p. ressort- tampon
	Shuttle carrier rivet	Shuttle carrier buffer spring	Shuttle ejector	Shuttle ejector spring	Shuttle ejector hinge screw	Buffer spring shim
	Remache para muelle de tope	Resorte para muelle de tope	Expulsor de lanzadera	Muelle para expulsor de lanzadera	Tornillo-eje para expulsor de lanzadera	Arandela para muelle de tope
Kl. 11	(3043)	(3096)	(3091) 3141	(3093) 3142	436	3193
30						
31						
103						
104						
130						
131						
150						

Position

378

379

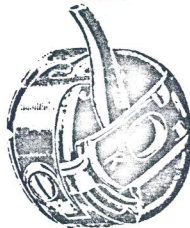
380

381

382

383

2247



2246

2236



2137



2133



9052



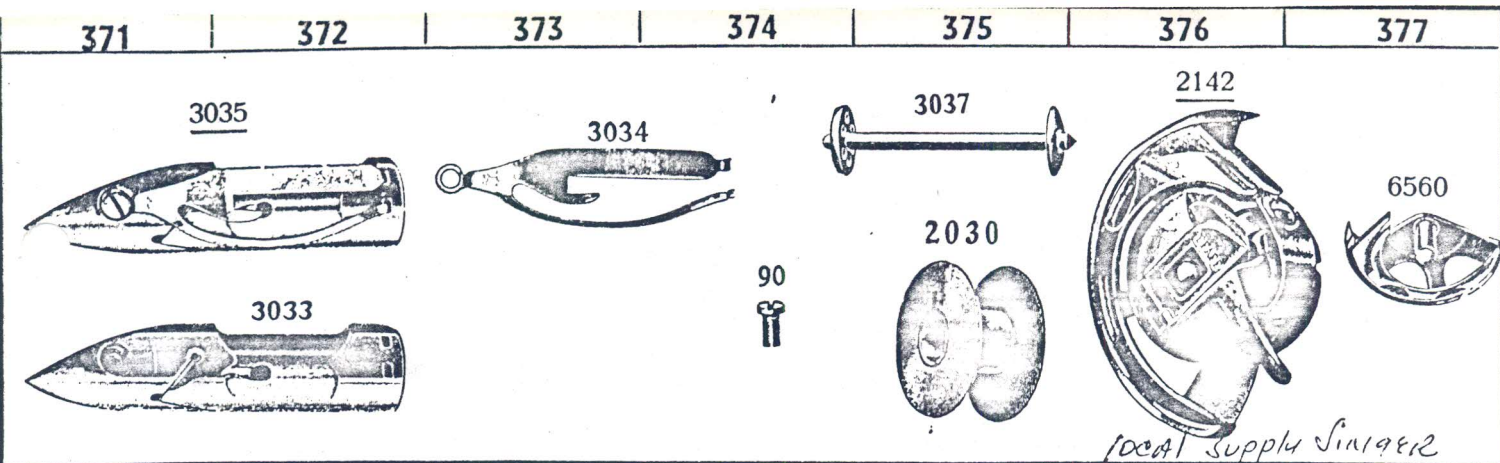
2138



9029



	Spulen-Kapsel vollständig	Spulen-Kapsel- Körper	Spulen-Kapsel- Halter	Niet zum Kapsel-Halter	Spulen-Halter	Schornier-Plättchen
	Capsule complète (boîte à canette)	Corps de capsule	Doigt de capsule	Rivet p. doigt de capsule	Loquet de la capsule	Plaquette-charnière
	Bobbin case, complete	Bobbin case	Bobbin case posi- tion finger	Bobbin case posi- tion finger rivet	Bobbin case latch slide	Bobbin case latch lever
	Cápsula de bobina central, compl.	Cuerpo de la cápsula de bobina	Dedo retenedor de la cápsula	Remache para dedo retenedor	Retén de canilla	Pestillo articulado
Kl. 11						
30	2247	2246	2236	2137	2133	2138
31	(2141) 2247	"	(2136) 2236	"	"	"
103					5644	(5649) 2138
104					"	(") "
130					9052	9029
131						



Bogenschiffchen vollst.	Bogenschiffchen-Körper	Spannungsfeder zum Schiffchen	Regulierschraube zur Spannungsfeder	Spule	C-B-Greifer mit Kapsel vollst.	C-B-Greifer
Navette vibrante compl.	Corps de navette vibrante	Ressort de tension de navette	Vis de réglage pour ressort de tension	Canette	Navette centrale avec boîte à canette, compl.	Navette centrale
Vibrating shuttle complete	Vibrating shuttle body	Vibrating shuttle tension spring	Tension spring regulating screw	Bobbin	Central bobbin shuttle, complete	Central bobbin shuttle
Lanzadera osciladora, compl.	Cuerpo de la lanzadera osciladora	Muelle de tensión de la lanzadera	Tornillo regulador del muelle de tensión	Canilla	Bobina central con cápsula, compl.	Garfio de la bobina central
3035	3033	3034	90	3037		
				2030	(2142)	(2131) 6560
				"	2142	2131
				5584		
				"		
				(8887) 9033		
				"		
				10079		

384	385	386	387	388	389	390
2139	2134	249	6662 9026	250	8846	4068
				390		713

Gelenkstift zum Scharnier	Feder zum Scharnier	Anhalte-Schraube zum Scharnier	Spannungs-Feder zur Spulen-Kapsel	Spannungs-Regulier-Schraube	Greifer mit Spulen-Kapsel vollständig	Bef.-Schraube zum Greifer
Goujon d'articulation p. charnière de capsule	Ressort p. charnière de capsule	Vis d'arrêt pour charnière de capsule	Ressort de tension p. la capsule	Vis de réglage pour tension	Crochet avec capsule, compl.	Vis de fixation pour crochet
Bobbin case latch hinge pin	Bobbin case latch hinge pin spring	Bobbin case latch slide stop screw	Bobbin case tension spring	Bobbin case tension spring screw	Hook, with bobbin case, complete	Hook set screw
Bulón para pestillo articulado	Resorte para pestillo articulado	Tornillo para pestillo articulado	Muelle de tensión para cápsula de bobina	Tornillo regulador de tensión	Garfio con cápsula de bobina, compl.	Tornillo de sujeción para garfio
2139	2134	249	6662	250		
"	"	"	(2140) 6662	"		
"	"	"	7086	390	(7091) 7512	4068
"	"	"	"	"	(")	"
"	"	"	9026	250; 390	8846	713

Grundplatten-
teile

Pièces de
plateau

Bed-plate
parts

Piezas
de la cama

8898

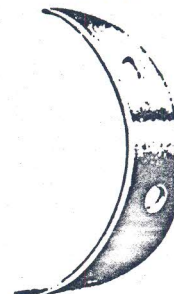
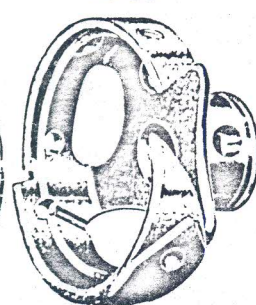
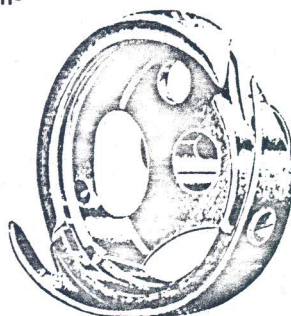
9068

8897

368

9070

284



369



678



512



	Greifer vollständig	Greifer	Greifer-Bügel	Bef.-Schraube zum Greifer-Bügel	Greifer-Blech	Bef.-Schraube zum Greifer-Blech
	Crochet, compl.	Crochet, nu	Archet du crochet	Vis de fixation pour archet du crochet	Tôle du crochet	Vis de fixation pour tôle du crochet
	Hook, complete	Hook	Hook gib	Hook gib set screw	Hook thread pull-off flange	Thread pull-off flange set screw
	Garfio, compl.	Garfio	Arco del garfio	Tornillo de sujeción para arco del garfio	Deflector del hilo de canilla	Tornillo para deflector de hilo
Kl. 11						
30						
31						
103		5579; 5678	(7089) 7144; 7145	369; 368	7055	284
104		" "	" "	" "	"	"
130	8898 9/1-106500	9068	8897	678 15	9070	512
131	"	"	"	"	"	"
150	(12021) (12090) 10164	(12018) 10161	(12020) 10178	529	(10086) (10163) 10167	(508)

Position

404

405

406

407

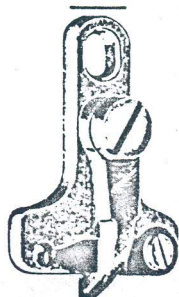
408

409

5580



8951



7137



80



73



7134



7135

(1/2)



7136

(1/2)

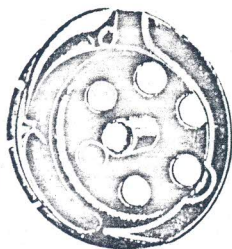
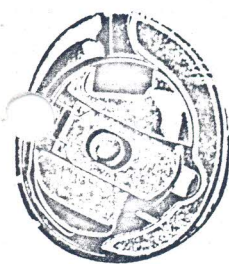


	Greifer-Ölscheibe	Spulenkapsel- Anhaltstück vollst.	Bef.-Schraube zum Sp.-Anhaltstück	Spulenkapsel- Anhaltstück	Pufferfeder zum Anhaltstück	Greiferbrücke zum Anhaltstück
	Disque à huile du crochet	Pièce d'arrêt de la capsule, compl.	Vis de fixation pour pièce d'arrêt de la capsule	Pièce d'arrêt de la capsule, nue	Ressort p. pièce d'arrêt	Pont de crochet p. pièce d'arrêt
	Hook oil pad holder	Bobbin case posi- tion finger bracket, complete	Bobbin case posi- tion finger bracket set screw	Bobbin case posi- tion slot plate	Bobbin case posi- tion slot plate spring	Bobbin case posi- tion slot plate cap
	Almohadilla de engrase	Retén de la cápsula, compl.	Tornillo para retén de la cápsula	Retén de la cápsula	Muelle para retén de la cápsula	Puente para retén de la cápsula
Kl. 11						
30						
31						
103	5580	(7041) 7137	80	7134	(7042) 7135	7136
104	"	7137	"	"	7135	"
130		8951	73			
131		12511	"			

397 398 399 400 401 402 403

8845

8844



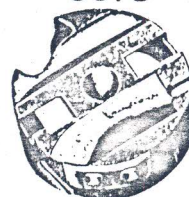
9059



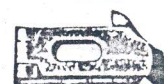
9028



9075



5068



91-00 9048 - 92



Spulen-Kapsel Oberteil- u. Unter- teil vollst.	Sp.-Unterteil mit Anschlagplättchen	Spulen-Kapsel- Anschlagplättchen	Niet z. Anschlagplättchen	Spulen-Kapsel- Oberteil vollständig	Spulen-Kapsel- Oberteil	Spulen-Kapsel- Scharnier vollst.
Capsule, partie sup. et inf., compl.	Capsule, partie inf. avec plaquette d'arrêt	Plaquette d'arrêt de la capsule	Rivet pour plaquette d'arrêt	Capsule, partie sup. compl.	Capsule, partie supérieure, nue	Charnière de la capsule, compl.
Bobbin case, with cap and base, complete	Bobbin case base, with check	Bobbin case check	Bobbin case check rivet	Bobbin case cap, complete	Bobbin case cap	Bobbin case latch, complete
Cápsula de bobina, compl.	Parte inferior de la cápsula	Plaquita de tope	Remache para plaquita de tope	Cápsula de bobina, parte superior, compl.	Cápsula de bobina, parte superior	Retén de canilla, compl.
						2280
(7088) 7511	7100			(7087) 7510	7099	5658
(") "	"			(") "	"	"
8845	8844 8843	9059	9028	9076	9075	9048
"	"	"	"	"	"	"
(7) 10160	(12013) 10157			(12016) 10159	(12014) 10158	(12046)

410

411

412

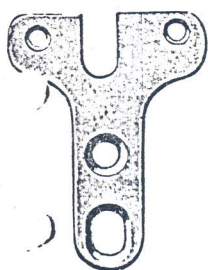
413

414

415

416

8952



8953



8954



798



226



8932



1/8 8932



Träger zum Spulen- kapsel-Anhaltestück	Spulen-kapsel- Haltefinger	Gelenkschraube zum Sp.-Haltefinger	Pufferfeder zum Sp.-Anhaltestück	Bef.-Schraube zur Pufferfeder	Ölschutz z. Greifer	Greiferantriebs- welle
Support p. pièce d'arrêt de la capsule	Doigt d'arrêt de la capsule	Vis d'articulation p. doigt d'arrêt de la capsule	Ressort pour pièce d'arrêt de la capsule	Vis de fixation pour ressort	Garde-huile p. crochet	Arbre de commande du crochet
Bobbin case posi- tion finger bracket	Bobbin case posi- tion finger	Bobbin case posi- tion finger hinge screw	Bobbin case posi- tion finger spring	Bobbin case posi- tion finger spring screw	Hook oil splash guard	Hook driving shaft
Soporte para retén de la cápsula	Dedo retenedor de la cápsula	Tornillo-eje para dedo retenedor	Muelle de tope para retén de la cápsula	Tornillo para muelle de tope	Guarda-aceite del garfio	Eje impulsor del garfio
8952	8953	798	8954	226	8932	8932

Grundplatten-
teile

Pièces de
plateau

1-plate
parts

Piezas de la
cama

8892 1/2



7040



307



12044



511



8833



7039

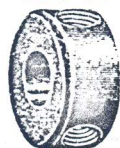


8834



	Greiferantriebs- wellen-Büchse (hintere)	Bef.-Schraube zu den 2 Wellen- büchsen	Stellring zur Greifer- Antriebswelle	Bef.-Schraube zum Stellring	Greiferantriebs- wellen-Büchse (vordere)	Schraubenrad zum Greiferantrieb
	Douille arrière de l'arbre du crochet	Vis de fixation pour douilles de l'arbre du crochet	Bague de réglage p. arbre du crochet	Vis de fixation pour bague de réglage	Douille avant de l'arbre du crochet	Pignon hélicoïdal de commande
	Hook driving shaft bushing, rear	Hook driving shaft bushing set screw, front and rear	Hook driving shaft set collar	Hook driving shaft set collar set screw	Hook driving shaft bushing, front	Helical pinion, driving
	Casquillo del eje impulsor, trasero	Tornillo prisionero para casquillo	Anillo de ajuste para eje impulsor	Tornillo para anillo de ajuste	Casquillo del eje impulsor, delantero	Piñón helicoidal, impulsor
Kl. 11						
30						
31						
103	7040	367			7039	
104	"	"			"	
130	(8892) 8833	"	12044	511	(7039) 8833	8834
131	"	"	"	"	"	
150	12010	"	"	"	12009	12042
Position	430	431	432	433	434	435

10945



785



10088



11264



10056

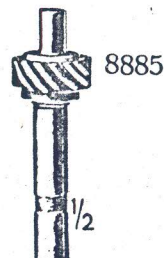
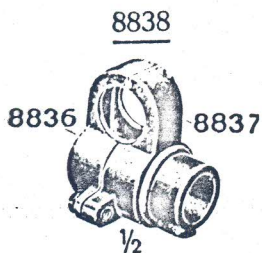


10919



	Stellring z. Schrau- benrad und Greiferwelle	Bef.-Schraube zum Stellring	Greifer- Mitnehmerstift	Kapsellüfter	Kapsellüfter- Führung	Kapsellüfter- Stellplättchen
	Bague de réglage p. pignon (novotext) et arbre du crochet	Vis de fixation pour bague de réglage	Goujon entraineur pour crochet	Doigt dégageur de capsule	Guide du doigt dégageur de capsule	Plaquette de régle- ge p. doigt déga- geur de capsule
	Hook shaft helical pinion set collar	Set collar set screw	Hook position pin	Bobbin case opener	Bobbin case opener guide stud	Bobbin case opener throw regulating eccentric
	Anillo de ajuste para piñón de novotext	Tornillo para anillo de ajuste	Pitón de arrastre	Abridor de la cápsula	Guiadera del abridor de la cápsula	Plaquito de ajuste
Kl. 11						
30						
31						
103						
104						
130	10945	785				
131						

91-00 8886 -01



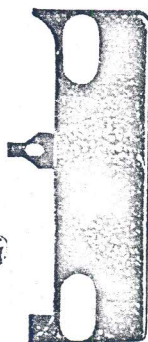
1/2 7112

Bef.-Schraube zum Schraubenrad	Schraubenrad-Gehäuse vollst.	Bef.-Schraube zum Schraubenrad-Geh.	Verbindungsschr. z. Schraubenrad-Geh.	Greiferwelle vollst.	Schraubenrad aus Novotext	Greiferwelle
Vis de fixation pour pignon hélicoïdal de commande	Boîtier p. pignon de commande, compl.	Vis de fixation pour boîtier du pignon de commande	Vis de raccordement p. boîtier du pignon de commande	Arbre du crochet, compl.	Pignon hélicoïdal (novotext)	Arbre du crochet
Helical pinion (driving) set screw	Helical gear case, complete	Helical gear case screw	Helical gear case connecting screw	Hook shaft, complete	Helical pinion (Novotext)	Hook shaft
Tornillo para pñón helicoidal	Soporte del piñón helicoidal	Tornillo para soporte del piñón	Tornillo para soporte del piñón	Eje del garfio, compl.	Piñón helicoidal novotext	Eje del garfio
						7112
						7038
785	8838 / 8775	152	73	8886	8885	8884
						12510
					12043	12012
436	437	438	439	440	441	442

29633



ohne Abbildung
sans illustration
not illustration
sin dibujo



2187



25511



25749



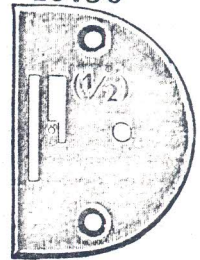
Bef.-Schraube zum K.-Stellplättchen	Schnurketten-Schutzkasten	Bef.-Schraube zum Schutzkasten	Grundplatten-verlängerung m. Schr.	Transporteur Unterklasse 1	Transporteur Unterklasse 6	Transporteur Unterklasse 11
Vis de fixation pour plaquette de régl. p. doigt dégageur de capsule	Carter p. chaîne armée	Vis de fixation pour carter	Rallonge de plateau avec vis	Griffe p. sous-cl. 1	Griffe p. sous-cl. 6	Griffe p. sous-cl. 11
Bobbin case opener throw regulating eccentric screw	Cord belt guard	Cord belt guard screw	Bed plate extension, with screw	Feed dog, subclass 1 machines	Feed dog, subclass 6 machines	Feed dog, subclass 11 machines
Tornillo para plaquita de ajuste	Cubre-correa	Tornillo para cubre-correa	Prolongación de la cama con tornillo	Impelente dentado, subclase 1	Impelente dentado, subclase 6	Impelente dentado, subclase 11
				2187	25511	(3084) 3131
				"	"	25749
				"	"	"
				"	"	"
8752		89	29633/72	44468	43753	41851

Piezas de la cama

80

82

25750



S. 54.

**Zusätzliche
Grundplatten-
teile bei Klasse
130-14; 130-115**
**Pièces
complémentaires
p. le plateau des
c 0-14; 130-115**
**Supplementary
parts for bed
plate for classes
130-14; 130-115**
**Piezas
suplementarias
de la cama p. Cl.
130-14; 130-115**

237

8852

8853

8882

1605

[illegible]

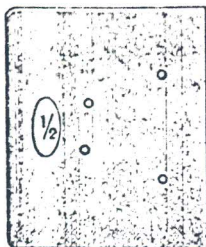
**Zusätzliche
Grundplatten-
teile bei Klasse
130-14; 130-115**

**Pièces
complémentaires
p. le plateau des
130-14; 130-115**

Supplementary
parts for bed
130-14; 130-115

**Piezas
suplementarias
de la cama p. Cl.
130-14; 130-115**

8861



8547



512

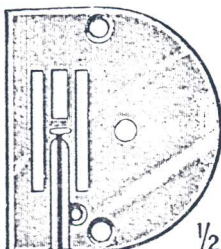


722

[illegible]

Position	479	480	481	482	483	484
----------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

41315



26893



26894



26903



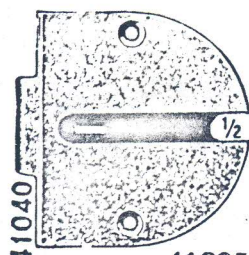
564



41843

[illegible]

41236



41235

28011



Q: 41228



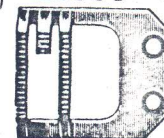
Q141234 21



91-41231-21



Q1-26883-2)



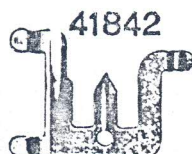
Std

Schnürloch-Stichplatte	Stichplatten-Führungsplättchen	Niet zum Führungsplättchen	Schnürloch-Schieber 4 mm	Schnürloch-Schieber 5 mm	Schnürloch-Schieber 6 mm	Transporteur
Plaque à aiguille p. œillet	Plaquette de guidage p. plaque à aiguille	Rivet pour plaquette de guidage	Glissière à œillet, tourillon 4 mm	Glissière à œillet, tourillon 5 mm	Glissière à œillet, tourillon 6 mm	Griffe
Eyelet needle plate	Eyelet needle plate guide	Eyelet needle plate guide rivet	Eyelet slide, 1/32"	Eyelet slide, 1/16"	Eyelet slide, 1/8"	Feed dog
Placa de aguja para hacer ojete	Plaquita guiadora para plancha de aguja	Remache para plaquita guiadora	Distribuidor para bordados de ojete 4 mm	Distribuidor para bordados de ojete 5 mm	Distribuidor para bordados de ojete 6 mm	Impelente dentado
41235	41040	28011	41228	41234	41231	26883
485	486	487	488	489	490	

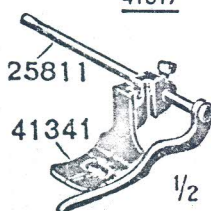
41844



41844



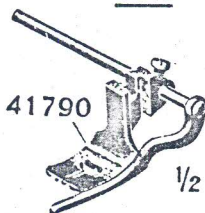
41842



41317

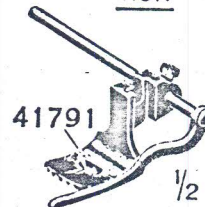
25811

41341

 $\frac{1}{2}$ 

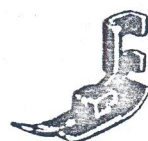
41318

41790

 $\frac{1}{2}$ 

41319

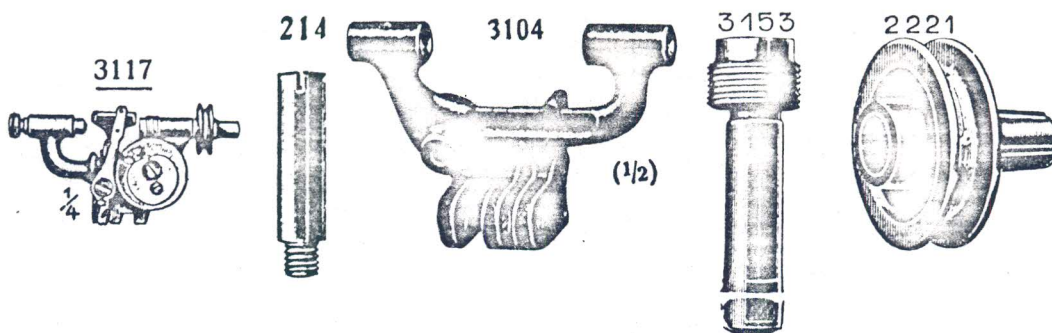
4170

 $\frac{1}{2}$ 

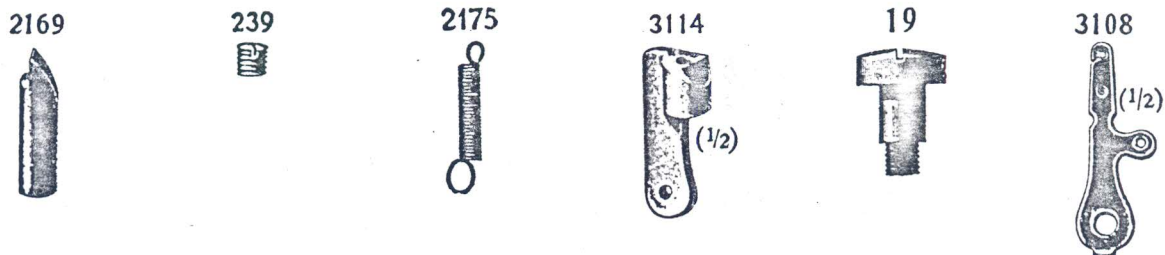
46123

[illegible]

Piezas del devanador

[illegible]

Position	504	505	506	507	508	509
----------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

[illegible]

3060



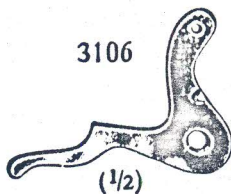
3061



1517



3106



2073



2074



3107

[illegible]

510

511

512

513

514

515

516

345



3109



3110



3111



239



3112



3113

[illegible]

2204



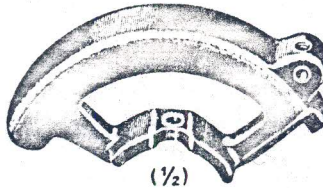
2205



5622



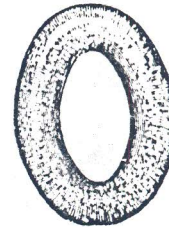
2182



73



2070



Spuler-Fodenspannungsstift	Spuler-Fadenführungsstift	Spuler-Faden-Spannungsscheibe	Riemenschutz	Bef.-Schraube zum Riemenschutz	Gummiring zur Spulerscheibe	
Goujon de tension du dévidoir	Broche guide-fil du dévidoir	Disque de tension du dévidoir	Couvre-courroie	Vis de fixation pour couvre-courroie	Rondelle de caoutchouc p. dévidoir	
Bobbin winder tension stud	Bobbin winder tension thread guide	Bobbin winder tension disc	Belt guard	Belt guard screw	Bobbin winder ring, rubber	
Macho para tensor de hilo	Guía-hilo del devanador	Disco tensor del devanador	Cubre-correa	Anillo de caucho para devanador	Anillo de caucho	
(2081) 2204	2205	(2082) 5622	(3032) 2182	73	2070	

535

536

537

538

539

540

541

12039



562



561



6098



12034



1/2

6097



73

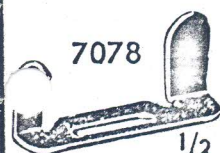


365



Feder zum Auslösungshebel	Gelenkschraube z. Auslösungshebel	Gelenkschraube z. Spulergelenk	Druckfeder zur Spulerklinke	Spulerklinke	Niet zur Spulerklinke	Stellschraube zur Spulerklinke
Ressort pour levier débroyeur	Vis d'articulation p. levier débroyeur	Vis d'articulation p. articulation du dévidoir	Ressort de pression p. cliquet du dévidoir	Cliquet du dévidoir	Rivet pour cliquet du dévidoir	Vis de réglage pour cliquet du dévidoir
Bobbin winder stop lever spring	Bobbin winder stop lever hinge screw	Bobbin winder link hinge screw	Bobbin winder latch spring	Bobbin winder latch	Bobbin winder latch rivet	Bobbin winder latch regulating screw
Muelle para palanca de desembogue	Tornillo-eje para palanca de desembogue	Tornillo-eje para articulación del devanador	Muelle de carga para trinquete	Trinquete para devanador	Remache para trinquete del devanador	Tornillo de ajuste para trinquete
12039	562	561	6098	12034	6097	365
"	"	"	"	"	6097	(73) 365
"	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	73

548	549	550	551	552		
-----	-----	-----	-----	-----	--	--



Spulerspannungs-Winkel	Niet zum Faden-führungswinkel	Stift zur Spulerspinnung	Feder zur Spulerspinnung	Scheibe zur Spulerspinnung		
Support de tension du dévidoir	Rivet pour support de tension	Goujon de tension du dévidoir	Ressort de tension du dévidoir	Disque de tension du dévidoir		
Bobbin winder tension bracket	Bobbin winder thread guide rivet	Bobbin winder tension stud	Bobbin winder thread tension spring	Bobbin winder tension spring		
Cuadra para tensor de hilo	Remache para guía-hilo del devanador	Macho para tensor de hilo	Resorte para tensor de hilo	Disco tensor para devanador de hilo		
7078	28011	2204	2203	5622		
7078		"	"	"		
7078		"	"	"		
7078		"	"	"		
7078		"	"	"		
7078		"	"	"		
7078		"	"	"		
7078		"	"	"		
7078		"	"	"		

559	560	561	562	563	564	565
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

2242



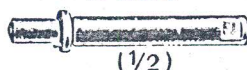
2074



7074



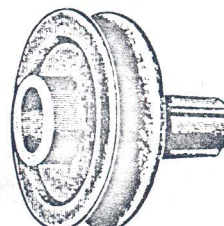
2220



2533



2221



239



Gelenkstift zum Auslösungshebel	Spulerhebel-Feder	Spuler-Auslösungs-Feder	Spulervelle	Mitnehmerstift zum Spulchen	Spulerscheibe	Bef.-Schraube zur Spulerscheibe
Goujon d'articulation pour levier-dé-brayeur	Ressort pour levier du dévidoir	Ressort-débrayeur du dévidoir	Broche du dévidoir	Goujon entraîneur pour canette	Poulie du dévidoir	Vis de fixation pour poulie du dévidoir
Bobbin winder stop lever hinge pin	Bobbin winder lever spring	Bobbin winder stop lever spring	Bobbin winder spindle	Bobbin position pin	Bobbin winder pulley	Bobbin winder pulley set screw
Bulón para palanca de desembrague	Resorte para palanca del devanador	Resorte de desembrague para devanador	Husillo del devanador	Pitón de arraste para canilla	Polea del devanador	Tornillo para polea del devanador
2242	2074	2175 (7050) 7074	2220 (2068) 7121	2533	2221 (5616) 2221	239



(1/2)

命



Kl. 31
103/104

7070



$9\frac{1}{2}$



103/104

589

道

10

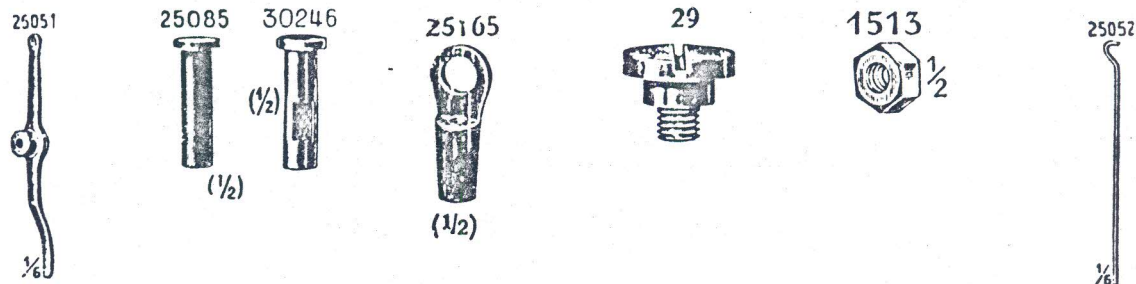
Position	590	591	592	593	594	595
----------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Kniehebelteile

Pièces de la genouillère

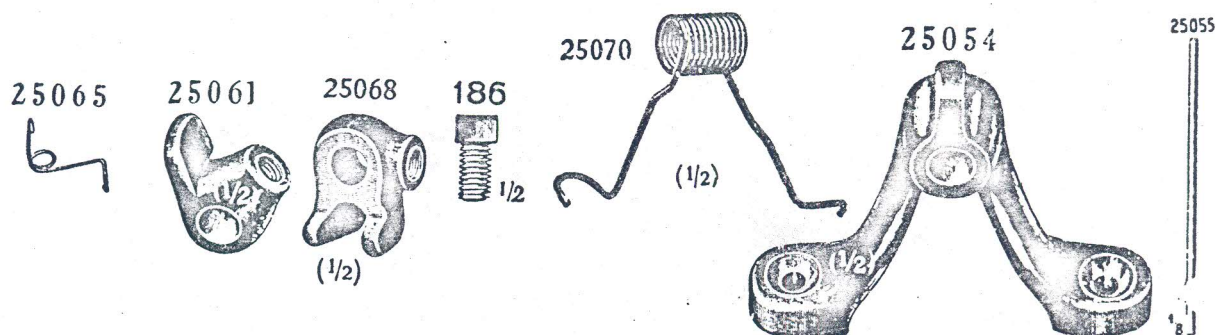
Knee lifter parts

Piezas de la palanca de rodilla



	Lüfterhebel	Lüfterhebel-Gelenksstift	Lüfterhebel-Ose	Gelenkschraube zur Lüfterhebel-Ose	Gegenmutter zur Lüfterhebel-Ose	Lüfter-Zugstange
	Levier de la genouillère	Boulon d'articulation p. levier de la genouillère	Cœillet de la genouillère	Vis d'articulation p. œillet de la genouillère	Ecrou pour la vis d'articulation	Tringle de la genouillère
	Lifting lever	Lifting lever hinge stud	Lifting lever connecting rod end	Lifting lever connecting rod end hinge screw	Hinge screw nut	Lifting lever connecting rod
	Balancín	Bulón para balancín	Cabo de la barra conectiva	Tornillo-eje para cabo de la barra conectiva	Tuerca para cabo de la barra conectiva	Barra conectiva
Kl. 11						
30	25196	25085	25165	29	1513	25074
31	25051	(233) 25085				25052
103	25196	25085	25165	29	1513	25197
104	25191	"	"	"	"	25182
130	8707, 12041	30246	"	"	"	8894, 25074
131	" "	"	"	"	"	25074
150	"	25085	"	"	"	25197

Position	603	604	605	606	607	608
----------	-----	-----	-----	-----	-----	-----



	Scharnierfeder	Anschlagnabe	Stellschraube zur Anschlagnabe	Kniehebelfeder	Hängelager	Kniehebel-Welle
	Ressort de charnière	Collier d'arrêt	Vis de réglage p. collier d'arrêt	Ressort de la genouillère	Palier suspendu	Arbre
	Bellcrank lever hinge pin spring	Stop lug	Stop lug set screw	Knee lifter spring	Bearing bracket	Knee lifter shaft
	Muelle para palanca acodada	Tope para palanca de rodilla	Tornillo de ajuste para tope de palanca de rodilla	Muelle para palanca de rodilla	Silleta de opoyo	Eje de la palanca de rodilla
Kl. 11						
30	25065	25068	185	(25070) 25076	25054	25055
31	"	(25061) 25068	"	"	"	"
103	"	25068	"	"	"	"
104	"	"	"	"	"	"
130	"	"	186	"	"	"



25168



2536



25062



78



25072



2151



Zugstangenfeder	Anschlagstift zur Zugstangenfeder	Unterlagscheibe zur Zugstangenfeder	Kniehebel-Scharnier	Bef.-Schraube zum Scharnier	Scharnierhebel	Gelenkstift zum Scharnierhebel
Ressort pour tringle de genouillère	Goujon d'arrêt pour ressort de la tringle	Rondelle p. ressort de la tringle	Corps de charnière	Vis de fixation pour corps de charnière	Levier de charnière	Goupille d'articulation pour levier de charnière
Lifting lever connecting rod spring	Lifting lever connecting rod spring check pin	Lifting lever connecting rod spring washer	Bellcrank lever bracket	Bellcrank lever bracket screw	Bellcrank lever	Bellcrank lever hinge pin
Muelle para barra conectiva	Posador de tope	Arandela para muelle de la barra conectiva	Soporte de la palanca acodada	Tornillo para soporte de la palanca acodada	Palanca acodada	Bulón para palanca acodada
			25062	78	25072	2151
			"	"	(25063) 25072	(25064) 2151
			"	"	25072	2151
			"	"	"	"
25164	25168	2536	"	"	"	(") 2044
"	2073	"	"	"	"	2151
			"	"	"	"

609

610

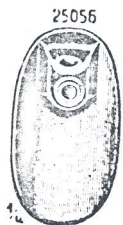
611

612

613

614

615



186



25057



1503



25058



25059



25060



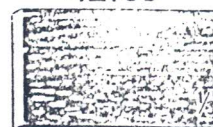
367



Kniehebelplatte	Kniehebelplatten-Stellschraube	Kniehebelplatten-Stange	Nabe zur Plattenstange	Drückerstift	Nabe z. Drückerstift	Bef.-Schraube zum Gelenkstift
Plaque de genouillère	Vis de réglage p. plaque de genouillère	Broche de la plaque de genouillère	Collier p. broche de la plaque	Goujon presseur	Collier p. goujon presseur	Vis de fixation pour goupille d'articulation
Knee lifter knee plate	Knee lifter knee plate set screw	Knee lifter knee plate arm	Knee lifter knee plate arm socket	Pressure pin	Pressure pin socket	Hinge pin set screw
Platina para palanca de rodillo	Tornillo de ajuste para platina	Barra para palanca de rodillo	Union para barra de palanca de rodillo	Varilla de empuje	Unión para varilla de empuje	Tornillo prisionero para bulón
25056	185	25057 (1503)	25058	25059	25060	150
"	"	" (")	"	"	"	150
"	"	" (")	"	"	"	367
"	186	" (")	"	"	"	
"	"	" (")	"	"	"	

Aparatos

42189

[illegible]

622

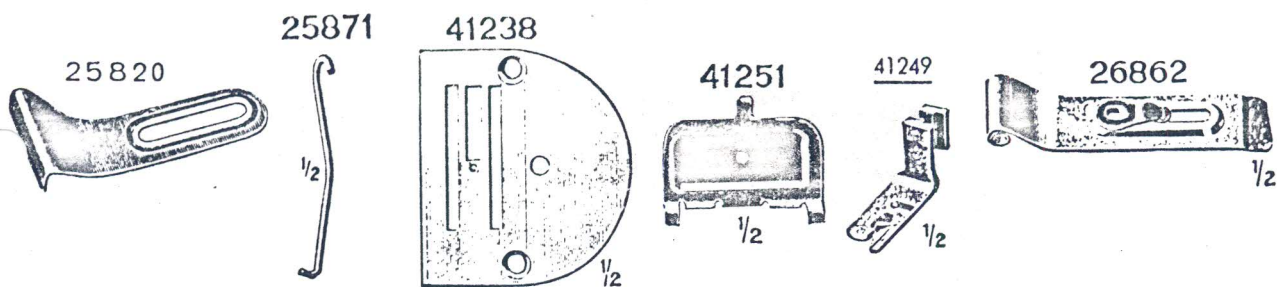
623

624

625

626

622

[illegible]

633

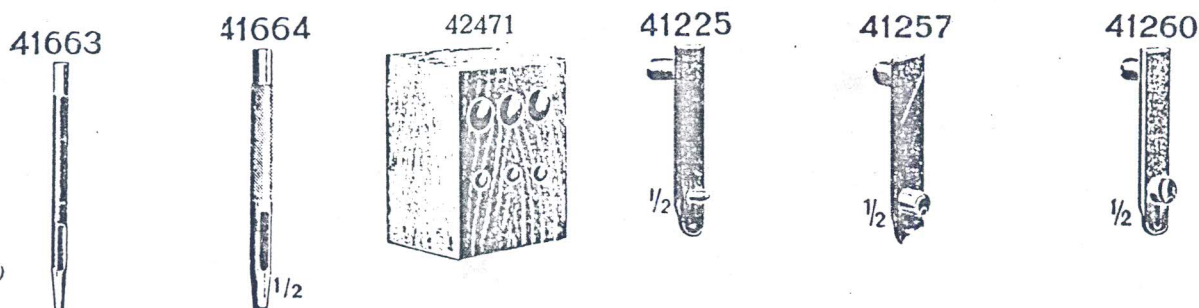
634

635

636

637

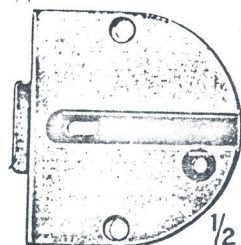
638



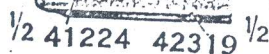
Locheisen 2 mm Ø	Locheisen 3 mm Ø	Stanzklotz	Schnürlochschieber 3 mm	Schnürlochschieber 7 mm	Schnürlochschieber 8 mm
Poinçon, 2 mm. Ø	Poinçon, 3 mm. Ø	Bloc de poinçon- nage	Glissière p. œillets, 3 mm. Ø	Glissière p. œillets, 7 mm. Ø	Glissière p. œillets, 8 mm. Ø
Punch, 5/16" diameter	Punch, 1/4" diameter	Punch block	Eyelet slide, 1/4"	Eyelet slide, 5/32"	Eyelet slide, 1/16"
Punzón, 2 mm Ø	Punzón, 3 mm Ø	Taco de madera para punzonar	Distribuidor para bordados de ojete, 3 mm	Distribuidor para bordados de ojete, 7 mm	Distribuidor para bordados de ojete, 8 mm
3	41664	42471	41225	41257	41260

42312

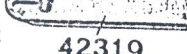
Apparate
Appareils
Attachments
Aparatos



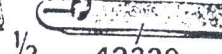
42313



42314



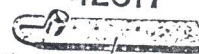
42315



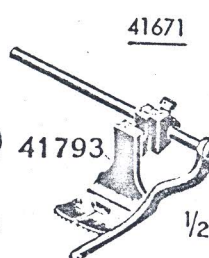
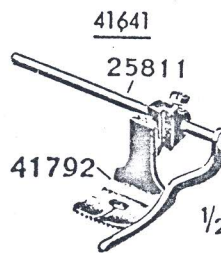
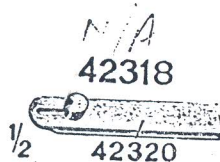
42316



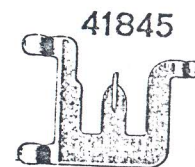
42317



	Schnürloch- Stichplatte	Schnürlochschieber 3 mm	Schnürlochschieber 4 mm	Schnürlochschieber 5 mm	Schnürlochschieber 6 mm	Schnürlochschieber 7 mm
	Plaque à aiguille p. œillets	Glissière p. œillets, 3 mm.	Glissière p. œillets, 4 mm.	Glissière p. œillets, 5 mm.	Glissière p. œillets, 6 mm.	Glissière p. œillets, 7 mm.
	Eyelet needle plate	Eyelet slide, 3/16"	Eyelet slide, 1/32"	Eyelet slide, 1/16"	Eyelet slide, 1/8"	Eyelet slide, 9/32"
	Plancho de aguja para bordados de ojetes	Distribuidor para bordados de ojete, 3 mm	Distribuidor para bordados de ojete, 4 mm	Distribuidor para bordados de ojete, 5 mm	Distribuidor para bordados de ojete, 6 mm	Distribuidor para bordados de ojete, 7 mm
Klasse 130-14 Vereinf. Ausführung	42312	42313	42314	42315	42316	42317
Position	645	646	647	648	649	650



ohne Abbildung
sans illustration
not illustrated
sin dibujo



Schnürlochschieber 8 mm	Bef.-Schraube zum Schnürlochschieber	Biesenfuß m. 7 Rillen	Biesenfuß m. 11 Rillen	Biesenfuß mit 2 breiten Rillen	Biesen-Überdeck- platte m. 2 mm Sporn
Glissière p. œillets, 8 mm.	Vis de fixation pour glissière pour œillets	Pied de biche à 7 rainures, pour nervures	Pied de biche à 11 rainures, pour nervures	Pied de biche avec 2 larges rainures, p. nervures	Plaque de recouvre- ment p. nervures, avec éperon de 2 mm.
Eyelet slide, 3/16"	Eyelet slide screw	Cording foot, with 7 grooves	Cording foot, with 11 grooves	Cording foot, with 2 wide grooves	Cording plate, with 3/32" center prong
Distribuidor para bordados de ojete, 8 mm	Tornillo para distribuidor de bordados de ojete	Pie de prensatelas para alforzas, 7 ranuras	Pie de prensatelas para alforzas, 11 ranuras	Pie de prensatelas para alforzas con 2 ranuras anchas	Plaquita cubridora para alforzas con púa de 2 mm
42318	800	<u>41641</u>	<u>41671</u>	42378	41845

Teile-Nr.	Pos.-Nr.	Teile-Nr.	Pos.-Nr.	Teile-Nr.	Pos.-Nr.	Teile-Nr.	Pos.-Nr.	Teile-Nr.	Pos.-Nr.	Teile-Nr.	Pos.-Nr.	Teile-Nr.	Pos.-Nr.
1	155	185	605	486	69	1764	77	2125	17	2249	306	3099	17
8	177	185	610	508	396	1765	76	2131	377	2250	274	3100	358
13	168	186	605	509	237	1768	77	2133	382	2251	276	3102	276
13	173	186	610	509	240	1771	76	2134	385	2251	304	3102	304
17	352	193	48	509	423	1782	82	2136	380	2251	320	3102	321
19	508	196	156	510	235	1785	83	2137	381	2256	24	3103	254
19	568	197	50	511	209	1786	84	2138	383	2260	21	3104	493
24	357	204	10	511	420	2002	146	2139	384	2261	22	3105	494
26	177	211	9	512	318	2004	149	2140	387	2262	20	3106	500
28	338	214	492	512	396	2005	248	2141	378	2264	151	3107	503
29	593	214	555	512	469	2006	256	2142	376	2270	181	3108	509
32	72	215	353	525	390	2007	29	2145	323	2271	182	3109	511
37	38	216	57	529	394	2008	37	2146	287	2272	144	3110	512
45	191	225	286	534	294	2009	33	2147	250	2273	148	3111	513
50	587	226	318	543	143	2010	32	2148	249	2274	175	3112	515
51	145	226	414	561	537	2011	31	2149	51	2275	176	3113	516
56	334	226	469	562	90	2012	98	2150	148	2276	147	3114	507
58	246	233	591	562	536	2013	165	2151	160	2279	252	3115	163
62	436	237	454	564	483	2014	70	2151	164	2280	383	3116	518
62	530	237	547	565	460	2015	163	2151	602	2280	403	3117	491
64	172	237	576	566	149	2016	35	2158	38	2507	32	3118	314
67	289	239	10	566	530	2017	274	2159	17	2514	12	3119	315
67	307	239	26	569	129	2019	3	2160	283	2531	20	3122	188
67	313	239	106	647	148	2020	4	2160	328	2533	543	3123	184
70	81	239	251	653	346	2022	43	2161	284	2533	563	3127	144
70	170	239	466	654	344	2024	53	2161	329	2536	598	3128	175
70	585	239	496	655	338	2025	47	2161	276	3001	144	3129	186
72	439	239	505	665	145	2026	49	2164	304	3002	147	3131	442
73	2	239	514	666	110	2027	157	2164	321	3003	148	3132	448
73	36	239	565	678	394	2030	375	2164	321	3004	248	3138	360
73	262	239	570	687	237	2041	325	2165	567	3005	24	3140	361
73	406	239	572	687	240	2041	332	2165	578	3006	29	3141	367
73	426	239	576	689	206	2042	330	2166	568	3007	37	3142	368
73	527	243	52	689	209	2043	324	2167	556	3008	33	3143	359
73	541	243	170	704	127	2044	308	2168	558	3009	32	3147	79
73	574	245	297	713	390	2044	325	2169	504	3010	165	3148	70
78	600	249	386	722	470	2044	602	2169	571	3011	70	3151	40
80	406	250	388	729	9	2046	333	2170	166	3013	163	3152	42
80	444	254	145	742	297	2047	335	2170	187	3014	85	3153	494
82	94	255	9	745	67	2048	336	2170	326	3015	35	3155	274
82	444	256	9	760	261	2050	337	2175	506	3016	253	3156	314
82	445	262	36	772	268	2052	316	2175	561	3017	253	3157	315
83	354	278	10	783	161	2053	317	2177	256	3022	274	3159	184
87	363	284	396	785	52	2054	153	2182	526	3024	80	3163	189
89	438	290	277	785	65	2055	150	2182	573	3027	1	3165	189
89	517	290	305	785	212	2056	151	2187	440	3031	157	3190	163
90	374	290	322	785	423	2057	154	2189	446	3032	526	3190	254
91	13	329	586	787	431	2058	88	2192	175	3033	372	3193	370
91	88	341	215	787	142	2059	86	2193	181	3034	373	3194	362
91	143	342	350	789	221	2061	19	2194	309	3035	371	3195	448
91	255	345	510	792	141	2062	18	2196	176	3037	375	3196	448
94	13	365	541	796	227	2063	11	2202	521	3038	360	4005	27
94	16	366	120	798	412	2064	24	2202	577	3039	361	4006	28
94	340	367	56	800	646	2065	18	2203	522	3040	362	4068	390
94	406	367	75	803	229	2067	554	2203	551	3041	364	5056	461
113	36	367	185	814	52	2068	562	2203	580	3043	365	5504	24
124	30	367	200	901	197	2070	528	2204	523	3044	359	5507	17
134	192	367	271	910	207	2070	566	2204	550	3045	364	5542	198
139	310	367	418	916	177	2073	501	2204	579	3046	362	5579	392
150	56	367	615	994	90	2073	557	2205	524	3049	331	5580	404
150	158	368	394	1502	193	2073	597	2205	578	3050	349	5584	375
150	197	369	394	1503	611	2074	502	2206	520	3051	348	5596	309
150	200	380	122	1511	58	2074	560	2206	575	3054	11	5616	564
150	202	390	388	1511	169	2081	523	2214	86	3055	40	5622	525
150	219	392	30	1511	174	2082	525	2215	87	3056	42	5622	552
150	243	398	162	1511	355	2083	522	2216	95	3058	493	5622	581
150	615	402	56	1512	311	2085	175	2218	11	3060	497	5630	306
152	39	405	163	1513	594	2089	309	2219	37	3061	498	5644	382
152	61	405	277	1515	169	2090	303	2220	562	3063	495	5649	383
152	63	406	247	1517	499	2091	306	2221	495	3071	497	5658	403
152	185	412	108	1522	23	2092	275	2221	564	3076	175	5678	392
153	34	421	178	1522	117	2093	288	2227	150	3077	186	6001	144
153	45	422	6	1545	180	2094	319	2228	147	3079	184	6002	147
153	56	422	124	1590	347	2105	298	2229	1	3082	190	6003	159
167	54	422	445	1591	293	2111	339	2230	144	3083	194	6005	43
168	268	423	167	1605	458	2113	500	2231	274	3084	442	6007	49
169	54	425	179	1612	23	2115	498	2236	380	3086	309	6008	148
173	6	436	369	1756	187	2117	96	2242	559	3087	303	6009	149
176	34	437	301	1757	356	2117	553	2243	330	3088	306	6011	157
173	82	440	152	1758	281	2118	195	2244	324	3089	351	6014	531
173	82	441	230	1759	282	2121	331	2245	323	3090	17	6015	532
173	82	442	463	1759	327	2122	33	2246	379	3091	367	6018	303
173	82	442	463	1760	280	2122	33	2247	378	3092	248	6018	303

Teile- Nr.	Pos.- Nr.	Teile- Nr.	Pos.- Nr.	Teile- Nr.	Pos.- Nr.	Teile- Nr.	Pos.- Nr.	Teile- Nr.	Pos.- Nr.	Teile- Nr.	Pos.- Nr.	Teile- Nr.	Pos.- Nr.
6027	342	7039	244	7154	274	8850	465	8996	59	12040	529	28011	474
6028	343	7039	421	7157	55	8851	459	8998	248	12041	590	28011	549
6029	341	7040	417	7158	542	8852	455	8999	529	12042	422	29030	263
6030	345	7041	405	7160	153	8853	456	9026	387	12043	428	29091	272
6031	274	7042	408	7162	1	8854	548	9028	400	12044	419	29140	273
6036	309	7043	2/5	7508	1	8855	546	9029	383	12046	403	29633	439
6040	299	7044	312	7509	33	8856	109	9033	375	12050	274	30246	591
6041	300	7045	303	7510	401	8858	105	9042	236	12067	389	40007	628
6042	296	7046	554	7511	397	8861	467	9043	238	12078	533	40066	443
6043	292	7048	584	7512	389	8862	2/5	9044	239	12079	534	40068	449
6044	291	7049	558	7515	198	8863	47	9045	242	12088	316	40069	440
6046	295	7050	561	7702	5	8864	49	9048	403	12089	317	40070	446
6047	290	7051	589	7703	7	8865	129	9052	382	12090	391	40137	441
6048	319	7053	46	7704	8	8866	107	9059	399	12094	405	40138	447
6049	278	7054	32	7704	126	8869	201	9068	392	12501	144	40834	616
6050	275	7055	395	7705	12	8870	203	9070	395	12502	274	41040	473
6051	44	7064	25	7706	14	8874	121	9075	402	12505	245	41099	617
6054	293	7066	554	7707	15	8875	133	9076	401	12506	234	41225	636
6055	291	7067	558	7713	165	8880	140	9333	461	12509	241	41228	475
6061	55	7068	588	8547	468	8881	132	10056	434	12510	429	41231	477
6063	533	7069	589	8560	41	8882	457	10079	375	12511	405	41234	476
6064	542	7070	584	8627	91	8883	316	10086	395	12512	410	41235	472
6065	529	7071	11	8627	119	8883	467	10088	432	12513	411	41236	471
6069	157	7073	553	8639	269	8884	429	10104	62	12514	147	41237	452
6081	51	7074	561	8640	267	8885	428	10107	112	12523	245	41237	479
6082	148	7078	548	8702	196	8886	427	10107	135	25016	519	41238	624
6083	293	7078	577	8703	157	8887	375	10157	398	25051	590	41242	104
6084	182	7079	582	8704	33	8888	285	10158	402	25052	595	41246	10
6085	184	7080	583	8707	590	8889	205	10159	401	25054	607	41248	10
6086	264	7081	546	8708	274	8890	204	10160	397	25055	608	41249	626
6087	265	7081	575	8709	203	8891	64	10161	392	25056	609	41250	99
6088	266	7082	144	8710	205	8892	417	10163	395	25057	611	41251	450
6090	144	7083	274	8711	92	8894	595	10164	391	25058	612	41251	625
6092	299	7086	387	8712	40	8895	1	10165	389	25059	613	41257	637
6093	300	7087	401	8712	89	8896	453	10166	387	25060	614	41260	638
6094	288	7088	397	8722	210	8897	393	10167	395	25061	604	41297	622
6095	319	7089	393	8723	214	8898	391	10178	393	25062	599	41315	479
6096	302	7091	389	8752	437	8901	59	10180	111	25063	601	41317	487
6097	540	7092	147	8764	210	8904	125	10181	115	25064	602	41318	488
6098	538	7093	157	8766	303	8905	123	10183	116	25065	603	41319	489
6128	159	7094	171	8767	275	8906	131	10185	113	25068	604	41350	97
6129	147	7097	165	8769	70	8907	1	10207	130	25070	606	41350	628
6134	248	7098	316	8770	5	8923	150	10919	435	25072	601	41621	629
6155	247	7099	402	8771	216	8924	136	10945	430	25074	595	41641	647
6156	266	7100	398	8775	424	8925	138	11264	433	25076	606	41663	633
6157	265	7103	43	8803	53	8926	139	12001	144	25085	591	41664	634
6505	114	7104	29	8804	68	8927	134	12002	147	25164	596	41671	648
6513	41	7105	144	8805	51	8929	270	12003	159	25165	592	41746	630
6514	42	7106	147	8806	66	8932	415	12005	157	25168	597	41842	482
6526	31	7107	198	8807	43	8935	216	12006	149	25182	595	41842	486
6556	316	7108	171	8808	43	8936	217	12007	274	25191	590	41843	480
6560	377	7110	165	8810	60	8937	218	12008	416	25196	590	41843	484
6572	331	7111	274	8811	62	8938	220	12009	421	25197	595	41844	484
6601	166	7112	429	8812	33	8939	231	12010	417	25511	441	41844	484
6601	213	7113	275	8814	11	8939	534	12012	429	25512	447	41845	650
6632	74	7114	303	8814	92	8940	222	12013	398	25553	97	41851	442
6662	387	7115	93	8815	208	8941	224	12014	402	25576	102	41852	448
7008	43	7116	32	8822	216	8942	226	12015	382	25579	103	42186	618
7009	44	7119	49	8823	204	8943	231	12016	401	25594	104	42187	619
7011	51	7120	41	8824	224	8944	228	12017	397	25626	632	42188	620
7012	53	7121	562	8825	231	8946	210	12018	392	25653	99	42189	621
7013	55	7122	257	8826	230	8947	211	12020	393	25654	100	42297	617
7014	70	7123	144	8827	175	8949	233	12021	391	25749	442	42312	639
7015	71	7129	147	8828	248	8951	405	12022	405	25750	448	42313	640
7016	73	7130	171	8829	456	8952	410	12023	316	25820	622	42314	641
7017	29	7132	165	8831	274	8953	411	12024	317	25839	258	42315	642
7021	144	7133	316	8832	416	8954	413	12026	175	25868	259	42316	643
7022	147	7134	407	8833	417	8959	257	12027	186	25869	260	42317	644
7023	159	7135	408	8833	421	8966	223	12028	153	25871	623	42318	645
7024	148	7136	409	8834	422	8966	534	12029	196	25997	450	42326	631
7025	149	7137	405	8838	424	8968	70	12030	389	26053	443	42378	649
7026	248	7138	33	8839	309	8970	118	12031	531	26054	449	42471	635
7027	153	7139	40	8840	303	8974	137	12032	533	26744	630	43753	441
7028	150	7141	17	8841	296	8975	138	12033	532	26862	627	43754	447
7029	196	7142	14	8843	398	8976	139	12034	539	26878	451	44088	101
7030	199	7143	12	8844	398	8977	140	12035	542	26883	478	44468	440
7031	175	7144	393	8845	397	8979	134	12036	544	26893	481	44469	446
7032	188	7145	393	8846	389	8981	132	12037	545	26894	481	45037	101
7033	171	7147	35	8847	165	8983	144	12038	534	26903	482	46120	616
7036	165	7149	182	8848	462	8993	147	12039	535	26905	442	46121	631
7037	274	7150	188	8849	464	8994	147						